

加華報

The Canadian Chinese Times
1981年創刊 Since 1981
逢週四出版 Published Every Thursday

Oct 1, 2026
Issue No.2361

Address: #201, 126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5 (二樓)
加華報 : 403-230-8118
Fax : 403-230-8790
E-mail : calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

热烈庆祝 中华人民共和国成立77周年

Celebrating the 77th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

1949-2026



中国驻卡尔加里总领事馆

Consulate-General of the People's Republic of China in Calgary



鄭家超市 (總店)

地址：#165 8220 Centre St NE
403-263-6663
ZHENG SUPERMARKET Beddington
(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

活動時間 **星期五 10/02 ▶ 星期四 10/08**

數量有限 售完即止

只限星期五、六、日



游水龍躩
Live Lingcod
(Whole原條)

\$7⁹⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



三文魚
Salmon Fish
(Whole原條)

\$8⁹⁸ /Lb磅



魚滑
Fish Paste
(小/S) (大/L)

\$2⁹⁸ /半磅 **\$5⁹⁸** /一磅

只限星期五、六、日



脆皮燒肉
Crispy Roasted Pork

\$12⁹⁸ /Lb磅



鴨梨
Ya Pear

\$1⁶⁸ /Lb磅



(溫哥華)
新鮮安培士蘋果
BC Apple Ambrosia

\$1⁶⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



(溫哥華)
油菜芯
BC You Choy Sum

\$1⁹⁸ /Lb磅



紹菜/台灣高麗菜
Siuchoy/Cabbage Taiwan

\$0⁹⁸ /Lb磅



大蒜頭
Garlic
(1Kg)

\$3⁸⁸ /Ea包



紅蘿蔔
Carrot China

\$0⁸⁸ /Lb磅



茄子
Eggplant

\$1⁸⁸ /Lb磅



紅椒
Red Bell Peppers

\$0⁹⁸ /Lb磅 **\$9⁹⁸** /Cs箱



豬頸骨/豬筒骨(凍)
Pork Neck/Soup Bone(Frozen)

\$1¹⁸ /Lb磅



豬後腿
Pork Leg

\$2⁴⁸ /Lb磅



牛邊料
Beef Pieces

\$1⁹⁸ /Lb磅



雞腳
Chicken Feet

\$5⁵⁸ /Lb磅



鵝掌
Frozen Goose Feet

\$13⁹⁸ /Lb磅



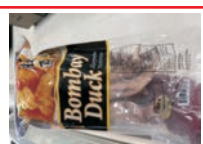
丹麥提子條/火腿蛋包
Raisin Danish Bread Stick/Ham & Egg Bun

\$1⁷⁸ /Ea個



海威龍鱈魚尾
Searay Wild Greenland

\$8⁹⁸ /Lb磅



得哥九肚魚
Smart Choice Bombay Duck

\$5⁵⁸ /Pk袋



蝦中之皇去頭白蝦仁
Thai Gold Frozen Shrimp
Peeled & Deveined
(41/50 400g)

\$7⁹⁸ /Pk袋



大安韓國年糕條/片
FZ Rice Cake Roll / Slice

\$3⁹⁸ /Pk袋



燈塔牌鰻魚丸
Bright Beacon FZ Fish Ball
(400g)

\$7 /2包



紅豆吐司
Red Bean Toast

\$4⁴⁸ /Pk袋



南乳花生
Roasted Peanut In Shell Soybean Flavor

\$3⁹⁸ /Lb磅



奕香一口蛋糕
Yixiang Mini Cake

\$4¹⁸ /Ea包



怪力食黑鬆露火腿蘇打餅乾
Power Snack Factory Black Truffle & Ham Soda Crackers

\$2⁹⁸ /Pk袋



宏源番石榴糖
Hongyuan Guava Candy
(350g)

\$3⁹⁸ /Pk袋



(200g)
海知味火鍋鞭炮筍
HZW Sargassum

\$2⁵⁸ /Pk袋 **\$80** /Cs箱



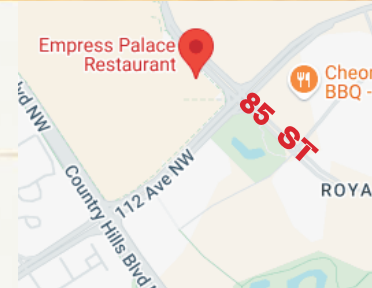
旭日鮮冬筍
HG Boiled Bamboo Shoots
(500g)

\$4³⁸ /Ea包



新 帝 國

Empress Palace Restaurant



地址：8650 112 Ave NW, Unit 3105, Calgary, AB T3R 0R5 (Royal Oak)

 (587) 296-3098

營業時間：10AM-9PM

茶市點心：10Am-3PM



點心

\$4.95 起



即叫即蒸

點心師傅自家製作 傳統廣東點心



抽屜式皺皮腸粉

片皮鴨三食

特價 **\$48.99**



1 片皮鴨

2 鴨湯

3 鴨絲炒麵 或 菠蘿鴨粒炒飯

晚市精美小菜 **\$16.50**



粟米斑塊
椒鹽蝦球
滑蛋炒蝦仁
豉汁牛肉四季豆
牛肉炒時菜
豉汁味菜牛肉
京都肉排

黑椒洋蔥豬排
菠蘿咕嚕肉
川椒雞片
黑椒蘑菇雞片
西湖牛肉羹
雞蓉粟米羹
乾煸四季豆

鹹魚炒芥蘭
沙爹牛肉粉絲煲
斑楠豆腐煲
柱侯牛筋腩煲
紅燒豆腐
金沙豆腐

晚餐惠顧贈送絲苗白飯精美糖水



Jessica Chan 房地產及物業管理公司




最新樓盤
一掃即看

35 年卓越經驗



JCRE.ca
403.241.9800

LAST CHANCE TO BUY

Panorama Hills 全新 Townhouse
最後入手機會！機會難得！



— SHOWHOME HOURS —
SAT & SUN
NOON - 5PM

PRICES START FROM
\$479,900 起



67 PANATELLA SQUARE NW



MODERN LIVING
STYLISH & FUNCTIONAL DESIGN



GREAT LOCATION
CLOSE TO SCHOOLS, PARKS & AMENITIES



ALBERTA NEW HOME WARRANTY

開放日

10月3日
(星期六)
2 - 4 pm

- 2944 Signal Hill Drive SW**
- 85 Sage Hill Heights NW Unit#313**
- 256 Harvest Glen Place NE**

新上市

1 Open House



西南 Signal Hill W/O 獨立平房
背靠綠地及步行徑！1+2睡房，2.5浴廁，2113呎及完成W/O土庫。主層14呎拱形天花，廚房花崗岩檯面，特大書房及娛樂廳，前進雙車房。步行至網球場及Signal Hill Centre。
\$1,050,000

新上市



Highland Park 全新半獨立兩層屋
Cul-de-sac，全新2026年建！1847呎，3 睡房，2.5 浴廁，2房1廁W/O Legal Suite。三層9呎樓底，獨立雙車房。步行至大型遛狗公園，緊貼Centre Street，生活便利！
\$899,900

新上市

2 Open House



西北 Sage Hill 兩層排屋
背向綠地 End Unit！3+1 睡房，2.5 浴廁，1413呎。主層9呎樓底，全LVP地板，石英檯面廚房，東南向露台連BBQ煤氣，冷氣，雙車房。近商場及公園。
\$569,000

新上市



西北 Evanston 三層排屋
End Unit，東向露台背向大草原。3 睡房+書房，2.5 浴廁，1473呎。光猛單位，多項更新，配置冷氣，雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。
\$489,900

新上市



東北 Coventry Hills 半獨立兩層屋
正對大公園、遊樂場及社區花園！3睡房，1.5浴廁，1316呎，全新LVP地板，全屋新油漆。步行至小學、中學、高中及籃球場，近商場，生活便利。
\$449,900

新上市



西北 Country Hills 排屋
實用複式四層，End Unit，3 睡房，1.5 浴廁，1337呎。12呎高樓底客廳，連屋單車房。鄰近 Country Hills Town Centre、T&T超市、T. POT 茶樓。
\$369,900

新上市



唐人街香港花園公寓
五樓東向End Unit！2 睡房，1 書房，1 浴廁連雙盆，1,147呎。樓下食肆、銀行、超市、公園及Bow River河畔步道一應俱全，都市生活盡在腳下。
\$299,900

新上市



西北 Evanston 柏文公寓
南向單位，望庭園景！1睡房連書房，1浴廁，583呎，實木地板。露台連煤氣喉，1個地下停車位連儲物室。近 Creekside商場 及 Evanston Towne Centre。
\$219,900

最新價



西北 Dalhousie 複式柏文公寓
位於4樓，約860呎，2 睡房，1.5 浴廁。會所設有室內游泳及健身室。步行至C-Train站、商場及公園。近U of C、SAIT、醫院及餐廳。
\$219,900

新上市



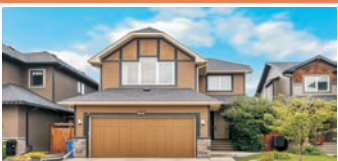
東南 Forest Heights 排屋
首置超值！2 睡房，1 浴廁，944呎，1個停車位。特大私人圍欄露台，寧靜綠化社區。近學校、遊樂場、公園、商場及餐廳，公共交通便利。
\$189,900

服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

📞 jessicachanteamyyyc

📱 📺 JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇
樓盤影片



西南 Aspen Woods W/O 獨立兩層屋

背後無鄰居，2133呎+694呎土庫，3睡房，2.5浴廁，1房1廁Illegal Suite。拱形天花Bonus Room及主人房，配冷氣(2024)，精緻後院。近學校及C-Train。

\$1,100,000



西北 Edgemont 獨立兩層屋

4+1 睡房，2 書房，3.5 浴廁，3,110呎，完成Walkup土庫。17呎挑高客廳，主層9呎樓底，土庫特大娛樂廳及廚房，配冷氣。步行至Edgemont School。

\$1,099,900



西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋

Corner Lot! 4+2睡房，書房，3.5浴廁，2368呎，完成W/O土庫。東向後院，廚房花崗岩檯面，桑拿房，配冷氣，前進三車房。近學校、T&T超市及Costco。

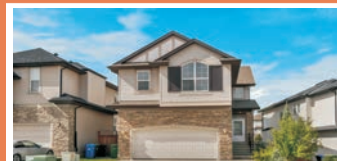
\$999,900



西南 Signal Hill W/O 獨立兩層屋

5+2睡房，3.5浴廁，2640呎，完成W/O土庫。客飯廳14呎拱形天花，較新熱水爐(2024)，主層及樓上實木地板，全屋無地毯，前進雙車房。近Sunterra West Market

\$988,888



西北 Sherwood W/O 獨立兩層屋

背靠綠地及步行徑! 3+1 睡房，3.5浴廁，2435呎，W/O土庫全部完成，設廚房。主層及土庫9呎樓底，前進雙車房。近天主教小學、Costco、大草地及遊樂場。

\$899,900



西北 Sherwood 獨立兩層屋

3+2 睡房，2書房，3.5浴廁，2345呎，完成土庫。18呎挑高門廳，主層9呎樓底連實木地板，Bonus Room拱形天花，南向後院。近學校、Costco 及商場。

\$777,000



西北 Citadel 獨立兩層屋

背靠步行徑! 3+1睡房，書房，3.5浴廁，2300呎，完成土庫。主層及樓上均設 Sun Room，17呎挑高客廳，特大娛樂廳，前進雙車房，2025新冷氣。步行至學校，近商場。

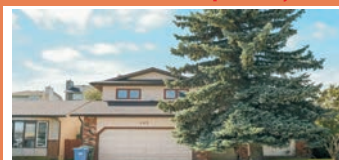
\$749,900



西北 North Haven 獨立兩層屋

天台露台，桑拿房及按摩浴缸! 4+1睡房，2浴廁，1763呎，土庫完成。實木地板，東向後院，獨立雙車房，RV車位。近Nose Hill Park及學校。

\$729,900



西北 Edgemont 獨立兩層屋

3+1 睡房，2浴廁2半廁，約1673呎，土庫全部完成，主層11呎拱形天花連天窗，特大娛樂廳，前進雙車房。步行至Tom Baines中學，近Superstore及網球場。

\$689,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

逾2000呎，3 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。主層9呎樓底，書房，廚房花崗岩檯面，特大Bonus Room及娛樂廳，前進雙車房。步行可達公園及遊樂場，近學校及商場。

\$688,800



東北 Harvest Hills 半獨立兩層屋

背靠綠地及步行徑，後無鄰居! 3+1睡房，3.5 浴廁，1930呎，完成土庫。主層9呎樓底，全LVP地板，廚房石英檯面，前進雙車房。近T&T超市、Costco及公園。

\$680,000



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

背後無鄰居，Pie Shape Lot! 2170呎，3 睡房，2.5 浴廁。主層9呎樓底，特大拱形天花Bonus Room，前進雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。

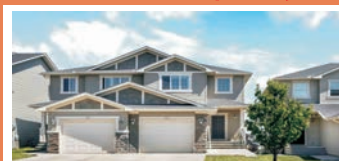
\$659,900



東北 Harvest Hills 獨立兩層屋

Cul-de-sac, Pie Shape Lot，後無鄰居! 3+1睡房，2.5浴廁，2300呎，完成土庫。南向後院連磚地露台，全新屋頂及外牆。近學校、Country Hills Village及T&T超市。

\$619,900



西北 Panorama Hills 半獨立兩層屋

背靠草地及兒童遊樂場! 3 睡房，2.5浴廁，1464呎，W/O土庫。主層9呎樓底及LVP，廚房花崗岩檯面，新屋頂及外牆(2025)。步行至步行徑，鄰近購物中心、超市及Vivo。

\$598,800



西北 Hamptons 二層排屋

背向樹林公園及行人小徑，End Unit，1788呎，3睡房，2.5浴廁，主層9呎樓底，設天窗，前進雙車房。近高爾夫球場、學校、Costco及Superstore。

\$488,000



西北 Evanston 三層排屋

尾端單位，3 睡房，書房，2.5 浴廁，1,490呎。設計寬敞，連屋雙車房，配置冷氣，主層 9呎樓底，LVP地形，石英檯面。近學校、公園、遊樂場，商場及餐廳。

\$479,900



西北 Sandstone 半獨立屋

Bi-Level，2+1 睡房，2 浴廁，870呎，完成土庫。主層全翻新(2025)，LVP地板，較新屋頂(2025)，後院雙車房。近Nose Hill Park。

\$449,900



西北 Country Hills 柏文公寓

頂層東向，1睡房+書房，1浴廁。較新LVP地板，廚房石英檯面，配置冷氣，特大露台望綠地。地下暖車位連儲物室。管理費包水電暖。適合40歲以上，鄰近Vivo及商場。

\$343,500



西北 Sandstone 兩層排屋

3 睡房，1.5 浴廁，約1167呎。新油漆，不銹鋼家電，東向後院，前進單車房連Driveway。可步行至大草地及遊樂場，鄰近學校及巴士總站。

\$339,900



西北 Panorama Hills 柏文公寓

生活便利，步行至學校及公園! 2睡房，1書房，2浴廁，954呎，寬敞光猛，全石英檯面，1個地下車位。近湖泊及商場。

\$289,900



西北 Hamptons 獨立兩層屋

4睡房，1書房，2.5浴廁，約2390呎。客飯廳16呎拱形天花，樓梯天窗引入自然光，瓦片屋頂，前進雙車房。南向後院連大露台。步行至學校，近高爾夫球場及Costco。

\$835,800



East Village 柏文公寓

轉角單位，2 睡房，2 浴廁，1,003呎。特大露台，2 個地下停車位及1個儲物室，高級廚房家電，配置冷氣。樓下生活配套齊全，超市、餐廳、咖啡店、公園及河畔步道，步行即達 C-Train。

\$399,900



西北 Scenic Acres 半獨立平房

背後無鄰居，約1400呎，1+2 睡房，2.5 浴廁，完成W/O土庫。10.6 呎拱形天花客廳，其餘主層 9呎樓底，特大娛樂廳，前進雙車房。近學校，網球場及公園。

\$650,000



西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

背靠大草地及步行徑! 3 睡房，2.5浴廁，2500呎，W/O土庫。17 呎拱形天花客廳，廚房配花崗岩檯面，高級廚房家電，特大 Bonus Room。近T&T超市，商場及餐廳。

\$860,000



西北 Mount Pleasant 二層排屋

步行生活圈! 1,426呎，3+1 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。三層全9呎樓底，東向客廳光猛開揚，廚房石英檯面，配冷氣及單車房。近16Ave，生活便利!

\$649,900

匯豪軒 燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3
(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)



訂餐熱線：

587-351-0788



全日供應



堂食外賣



無任歡迎



七天營業

星期一至日
11am - 9pm

\$ **18.99** 每款



貴妃走地雞

\$ 21.99



真材實料

椒鹽雞軟骨
南乳豬手煲
魚香茄子煲
茄子玉子豆腐煲
金沙去頭老虎蝦
椒鹽去頭老虎蝦
秘製去頭老虎蝦
蒜香雞 (半隻)
XO甜豆豬頸肉
XO豆仔豬頸肉
豉汁涼瓜豬頸肉
鹹菜炒豬大腸
乾煸四季豆
腐乳四季豆雞片
柱侯蘿蔔牛腩煲
咖喱薯仔牛腩煲
羅漢豆腐煲
蒜香一字骨
金沙一字骨

用心製作

士多啤梨一字骨
菠蘿生炒骨
菠蘿咕嚕肉
京都肉排
沙拉骨
麻辣水煮魚
上湯酸菜魚
靈芝菇扒菜芯
北菇扒菜芯
三菇扒玉子豆腐
金沙魚塊
咕嚕斑塊
油泡班球
滑蛋蝦球
豆腐班腩煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨
Xo薯仔牛仔骨煲

傳統風味

涼瓜炒牛肉
煎蠔餅
豉汁豆仔雞片
涼瓜煎蛋角
涼瓜炆排骨
瑤柱扒小棠菜
蒜蓉芥蘭
薑汁芥蘭
鹹魚蓉炒芥蘭
芥蘭炒牛肉
上湯浸菜芯
蒜蓉炒菜芯
金銀蛋浸小棠菜
椒絲腐乳通菜
胡椒豬肚雞煲 (\$38)
麻辣水煮牛肉 (\$20.98)
口水雞 (\$23.98)
宮保蝦球 (\$23.98)
砂鍋紅燒肉 (\$22.98)
金沙軟殼蟹 (\$29.98)

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

萬利來

萬利來超市

A & P

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

營業時間

10am - 6pm

於本超市購物滿\$49，
本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。
每張收據限領一次（收銀台領取）

所有優惠，數量有限，售完即止

本週特價

Oct 02 - Oct 06 2026

熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯

\$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST

中: \$2/杯 +GST

細: \$1.5/杯 +GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



滷水鴨翼

\$3.49/磅+GST



片皮鴨三食

一日前預訂優惠價

\$46 +GST 註: 即日取 \$48 +GST



蜜汁叉燒

\$11.99/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

優惠①

(限於星期五、六、日、一)



油菜芯

\$1.69/磅



白菜仔

\$2.39/磅



唐生菜

\$1.69/個



西芹

\$1.99/棵



牛蒡

\$1.79/條



苦瓜

\$2.99/磅

優惠②

著數停不了



游水黑鯽魚

\$6.95/磅



豬骨

\$1.99/磅



游水單鉗肉蟹

\$14.99/磅



鴨梨

\$1.49/磅



青蘿蔔

\$1.29/磅



芋仔

\$1.79/磅



海鮮菇

\$0.99/包



白果

\$1.25/包



番薯

\$1.99/磅



粉葛

\$2.99/磅



白蘿蔔

\$1.39/磅



洋蔥

\$0.99/磅



薑

\$1.89/磅



旭日冰片糖

\$1.79/包



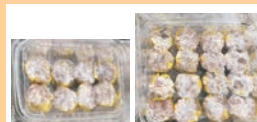
A&P醬汁鳳爪(1磅)

\$9.99/盒



A&P鮮蝦餃

\$13.68/盒



A&P鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&P蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購

富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant
 Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
 www.regencypalacerestaurant.com
 Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食
 片皮，鴨絲羹，
 菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
 (更改需額外收費)
全日外賣無任歡迎
\$48
 七天營業 (星期一至五) 11am~10pm (星期六、日) 10am~10pm



超值歡樂宴 \$198
 北京片皮鴨
 X醬龍鳳球
 金菇鴨絲羹
 腰果牛片芋粒
 菠蘿咕嚕肉
 蒜香黃金雞
 竹筍羅漢上素
 椒鹽青衣球
 菠蘿鴨粒炒飯
 精美甜品
 只限堂食及外賣
 不設於任何酒席

游水龍蝦 特價: \$32.99 隻
 (雙鉗) 加麵底+ \$1.5 (售完即止)
游水蟹 \$29.99
 (單鉗) 加麵底+ \$1.5 (售完即止)

FREE PARKING 免費泊車優惠
impark Lot 236
 414 Centre Street SE
 每天早上 10am-5pm
 每次免費泊車 3小時
 每天5pm後免費泊車
 免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會。賓客毋須在車場付費，只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責。

特價精選小菜 每款 \$14.95
 (堂食下午1時後奉送例湯及糖水)
 全日供應，堂食外賣無任歡迎
 蒜香雞 (半隻)
 炸子雞 (半隻)
 菠蘿咕嚕肉
 蒜子豆腐炆腩仔
 椒鹽鮮魷
 椒鹽魚球
 金沙魚球
 滑蛋蝦仁
 金沙大蝦
 美極大蝦
 椒鹽大蝦
 乾煸四季豆
 牛肉芥蘭
 鮮魷芥蘭
 沙爹雞片炒菜心
 豉汁牛肉豉仔
 豉汁排骨燜南瓜
 羅漢上素
 金菇扒玉子豆腐
 斑腩豆腐煲
 八珍豆腐煲
 魚香茄子煲
 咖喱牛腩煲
 羅蔔牛腩煲
 薑蔥牛肉煲
 沙爹牛肉粉絲煲
 鹹魚雞粒炒飯
 楊州炒飯
 臘腸叉燒炒飯
 菠蘿鴨粒炒飯
 生炒牛肉飯
 乾炒牛河
 豉汁牛河
 三絲炒麵
 星洲炒米
 廈門炒米
 榨菜肉絲燜米
 榨菜鴨絲燜米
 金菇鴨絲燜米



星期一至日 晚市(Dinner) 5:00pm - 10pm
 成人 **\$35.99**
 小童 (4~9歲) **\$18.99**
 (3歲以下 **\$3.99**)
 現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

每晚推出任食 支竹炆羊腩 (包湯底)

任食自助火鍋 百多款火鍋、點心及自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，
可容納30人，詳情請來

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$388

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$488

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)

新張半城

\$55.95

加鴨鬆生菜包

\$9.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

每款
\$7.8-50



\$8.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應



\$28/隻

馳名紅燒乳鴿 一日前預訂

十月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇	馳名鮮蝦腸
蔥油餅	XO醬炒腸粉
沙律明蝦角	皮蛋瘦肉粥
黑椒牛仔骨	生菜鯪魚粥
蒜香蒸排骨	清蒸鯪魚球
香菇滑雞包	百花釀玉子豆腐

每款
\$4.95

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排
豉汁涼瓜牛肉

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷
豉汁涼瓜排骨

竹笙羅漢齋
XO醬碧綠蝦球
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚
黑椒牛仔骨

勁辣

高級食府，選料上乘，優質保證！

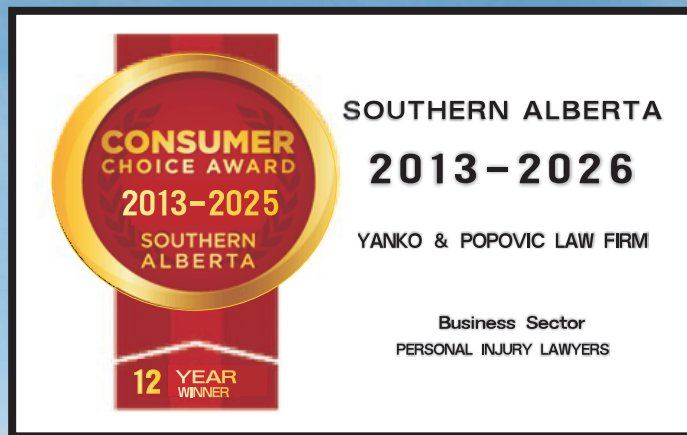


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十三年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2347827 美黑沙龍 (生意轉讓) - NW Calgary, AB
美黑沙龍生意轉讓，成功營運 25 年，系統記錄超過 10,000 名客戶。配備 2 標準臥式美黑床、2 高功率臥式美黑床、1 立式美黑室及 1 台 HD Mystic 噴霧美黑室。財務記錄清晰，收益穩定且利潤率高。年租 \$29/平呎，售價 \$65,000。
NEW

A2345139 印刷店 (生意轉讓) - SW Calgary, AB
印刷店生意轉讓，操作簡單，非常適合自用業主接手。售價含全套設備 (僅需承接一台影印機租約)，月租 \$2,205，售價 \$70,000。
NEW

A2344759 連鎖餐廳 (生意轉讓) - NW Calgary, AB
連鎖餐廳轉讓，2025 年新開業，裝修現代考究，接手即可營運。坐落於高需求且快速增長的住宅區，曝光率極高，周邊消費力強。年租 \$32/平呎，售價 \$899,000。
NEW

A2342783 炸雞加盟店 (生意轉讓) - SE Calgary, AB
炸雞加盟店轉讓，免繳加盟抽成，極大化利潤空間。客源穩定，接手即可營運，月租已含公攤及地稅。月租 \$5,500，售價 \$239,000。
NEW

A2342180 餐廳 (生意轉讓) - SW Calgary, AB
Downtown 餐廳轉讓，1,506 平呎。設備齊全，含步入式冷藏庫及冷凍庫，設約 40 個座位。租金已含水電雜費。月租 \$4,124.75，售價 \$219,900。
NEW

A2341447 快餐店 (生意轉讓) - Centre St NW Calgary, AB
快餐店轉讓，約 1,150 平呎，設約 30 個座位，配備大排煙罩及步入式冷藏庫，廣場停車位充足。接手即可營運，可靈活改裝為各類餐飲概念。月租 \$3,834.25，售價 \$135,000。
NEW

A2216648 Good Earth 連鎖咖啡店 (生意轉讓) - 65 9 Street NE Calgary, AB

Coffeehouse 營運未滿兩年，內部裝潢設備極新，毗鄰公園及公共交通，全天候客流穩定。總部提供完善支援，現有員工團隊訓練有素。因業主搬遷故大幅降價割愛轉讓，遠低於全新開店成本。月租 \$4,916.58，售價 \$250,000。
SOLD



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



徵信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大 #1 商業銷售冠軍團隊
加拿大 #1 餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2345131 連鎖快餐店 (生意轉讓) - NW Calgary, AB **NEW**

連鎖快餐店轉讓，全套商業廚房設備，接手即可盈利。擁有 300 多間分店，總部提供完整培訓與營運支援。停車位充足，客流量大。月租 \$3,878，售價 \$349,990。

A2344096 中式外賣餐廳 (生意轉讓) - SW Calgary, AB **NEW**

中式外賣餐廳轉讓，面積約 1,100 平呎，配備 16 呎大排煙罩及步入式冷藏庫。坐落於快速增長社區，競爭少且租金低於市場價。月租 \$4,100，售價 \$263,000。

商業物業/土地出租買賣

A2341684 重工業用地 (出租) - 6620 86 Ave SE Calgary, AB **NEW**

SE 重工業用地出租，位於 Foothills 工業走廊，占地 8.28 英畝 (約 361,000 平呎)。全圍欄安全監控、壓實碎石地表，專為重型設備、車隊及戶外倉儲設計。距 CPKC 鐵路樞紐 6 分鐘。年租 \$1.60/平呎。

A2338503 全裝修辦公室 (出租) - 5723 10 Street NE #301B, Calgary, AB **NEW**

全裝修辦公室出租，Deerfoot Mall 旁精華地段，2,000 平呎，含 15 個工位、會議室、高管辦公室、前台接待、廚房、獨立洗手間及儲物空間。年租 \$13/平呎。

A2332807 土地 (出售) - 12421 15 Street NE Calgary, AB **NEW**

旗艦級巨幅土地出售！佔地近 105 英畝，位於精華工業走廊，毗鄰高潛力住宅開發區。此土地已指定為工業用途，土地需求強勁且持續上升，為極具遠景的戰略性投資！售價 \$20,000,000。

A2332578 商業單位 (出售) - 64 Homestead Gate NE # 1150 Calgary, AB **NEW**

優質商業單位出售，面積約 1,120 平呎，周邊環繞 Tim Hortons、加油站及健身中心等多家知名連鎖企業。適合各類零售、專業辦公或服務型行業。售價 \$750,000。

A2264895 獨立商業物業 (出售) - 2136 33 Avenue SW Calgary, AB

Marda Loop 全出租獨立商業物業出售，坐落於 33rd Ave SW 核心區域。物業已全數出租，提供穩定被動租金收益。售價 \$2,999,000。
SOLD



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2344763 工業廠房 (出售) - 541 Kingsview Way SE #103, Airdrie, AB

距卡加利不到 10 分鐘車程優質工業廠房出售，緊鄰 Highway 2。一樓 1,920 平呎，含 18 呎高挑倉儲空間及後方 14 呎卷簾車門，另設 620 平呎精裝閣樓辦公區。售價 \$699,900。
NEW

A2343584 商業單位 (出售) - 3730 108 Ave NE #2134, Calgary, AB

商業單位出售，附帶已開發二樓空間，目前上下兩層均已出租予穩定租客，即買即享穩定租金收益。售價 \$1,990,000。
NEW

A2310879 針灸診所連物業 (出售) - Calgary, AB

針灸診所連物業出售，40 年歷史且盈利穩健的針灸生意，因業主退休割愛。物業設十間帶洗手盆的獨立診室與大理石地面，臨街主層出入便利，附兩個地下車位。售價 \$1,399,900。
NEW

A2300404 汽車旅館 (出售) - 6216 48 Avenue W Camrose, AB **NEW**

40 間客房汽車旅館法院指定接管出售！年收入穩定達 \$40 萬。已完成屋頂更換及部分客房翻新，客源多元且穩定，增長潛力大，按現狀 (As Is, Where Is) 出售。售價 \$1,690,000。
SOLD

A2320344 高爾夫球場 (出售) - Rural Rocky View County, AB **NEW**

Calgary 近郊高爾夫球場出售，距離市中心僅 15 分鐘車程，緊鄰 1 號公路坐落於 Kananaskis 入口，坐擁壯麗山景。物業總面積達 404 英畝，包含一個維護完善的 9 洞球場及餐飲會所。該地段也極具開發 RV 露營車公園或度假村潛力。售價 \$6,999,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



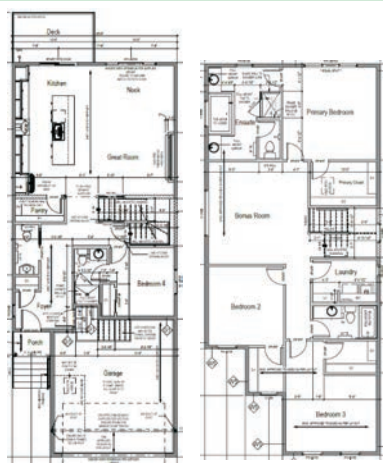

403-605-0504

全新Walk out 背靠Pond草地

Livingston

Walk Out土庫, 背靠水塘草地, 由著名建築公司建造, 2468尺全新獨立屋, 用料上乘。主層9尺樓高, 全層LVP地板, 主層睡房有全浴套間, 適合不想上樓梯人士。特大廚房, 高級雲石檯面, 高級電器, 有推拉門出寬大陽台, 享受優美靚景。明亮客廳有壁爐。上二樓的樓梯有鐵枝扶手。樓上有3間大睡房, 主人房大窗, 主人浴室有兩個洗手盆, 獨立淋浴, 大浴缸, 和特大衣帽間。Bonus Room有大窗, 二樓洗衣房。Walk out土庫, 有將來廚房, 洗衣房, 廁所的出入水管rough in。前進雙車房。全屋明亮光猛, 設計寬敞, 近水塘, 步行徑, 交通方便。全新, 無人住過, 今年四月底可入住。

\$899,000



全新獨立屋

Livingston

全新, 西北區, 獨立屋, 兩層, 2496尺, 全屋 5 睡房, 4全浴室。主層9尺樓底, 有睡房和全浴室, 全層Vinyl 地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 樓梯鐵枝扶手。二樓有4睡房 (2套間), Bonus Room, 及洗衣房。全屋設計寬敞, 前進雙車房。近操場公園, 交通方便。

\$799,000

投資佳品

Livingston

西北區, 平房, 獨立屋, 980尺, 2+2睡房, 3 全浴室。主層9尺, 全層Vinyl地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 不鏽鋼電器。土庫已經專業完成, 有側門, 另有2睡房, 全浴室, 和大家庭廳。設計寬敞, 交通方便。

\$624,900

市中心

East Village

市中心柏文, 兩睡房, 一全浴室, 9呎樓底, 廚房及全浴室, 雲石檯面, 大陽台, 步行至圖書館, 輕鐵站及Studio Bell, 交通方便, 投資自住佳品。

\$205,000

walk out 起新屋

Livingston

獨立屋, 兩層, 2000尺, 主層9尺樓底, 有書房(可upgrade 成為睡房), 全層Vinyl 地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 二樓有4睡房, Bonus Room, 及洗衣房, 2.5 浴室。全屋設計寬敞, 前進雙車房。近操場公園, 交通方便。

\$698,000

第一次購房還可以再減 5% GST



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證， 全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:







愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址：Pinnacleagewell.com
Email: info@pinnacleagewell.com
電話：**403-471-1237**
阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®

ab.bluecross.ca



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證， 全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員 (全職 / 兼職 / 臨時班)
地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班, 友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355
或電郵履歷至 hr@pinnacleagewell.com





QR CODE:



Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®

ab.bluecross.ca

多瑙河華爾滋之旅
Danube Waltz
8天7晚 | 6大精選遊覽 | 暢遊4國
含機票 \$4,999起
兩人一室 | 標準外艙

加東金秋賞楓5/6日
亞加華火車。阿崗昆賞楓
\$655起 飽覽全北美靚景
紅楓葉最佳勝地

中國·馬來西亞·越南·文萊
愛達花城號郵輪17日
CAD \$898起
出發日期: 11月20日, 1月13日, 2月22日
買一送一

攬月號·極光號
九寨溝·成都·重慶
長江新船玉覽月號/極光號13日
\$779起

秋季限定 季末最後席位
\$59起 限時搶購!
熱門行程·超值開跑

哥倫比亞冰原	10/2	10/6
班夫明尼旺卡	10/3	
華特頓湖公園	10/7	
優鶴國家公園	10/1	

最後一團 \$188起 SALMON ARM 鮭魚洄流
錯過再等四年
飯店早餐 品嚐蜂蜜 國家公園入場
出發日期: 10/10

Jasper 2日遊! \$375起
壯麗山水·經典景點·難忘體驗
季末最後席位
出發日期: 10/9 - 10/10

深秋楓華之旅
中國 & 日本 & 韓國
13天海陸盛宴
五星海陸雙重盛宴·亞洲巡禮
特別贈送 日本 & 韓國岸上觀光
出發日期: 11月29日·12月6日·12月13日
CAD \$0

山河攬勝·帝王尋踪
十七日臻享之旅
重循乾隆南巡御道·品讀半部華夏文明史
北京·揚州·无锡·嘉興·紹興·杭州·廈門·漳州
沙縣·吉安·永新·新余·南昌·上海
買一送一 \$998起
出發日期: 2026年11月5日抵港

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日 \$0	魔幻之都山城重慶3日 \$499	洞爺湖溫泉5日 \$598
璀璨金鎮江南奢華8日 \$0	桂林·瀟江·陽朔5日 \$699	日本溫泉6日 \$598
九寨溝五星酒店升級版8日 \$0	尋味大灣區·廣東美食6日 \$699	韓國6日 \$629
洲際深坑黃山千島湖9日 \$49	廈門·潮汕·閩粵美食6日 \$779	泰國曼谷芭提雅6日 \$899
江南長江三峽11日 \$49	熊貓樂園·洲際酒店5日 \$799	下龍灣·吳哥窟8日 \$1399
廈門泉州福建土樓6日 \$199	九寨溝·成都·洲際酒店7日 \$899	馬來西亞新加坡6日 \$1499
大灣區·廣東美食6日 \$259	北京豪華深度5日 \$999	尋味南洋美食純玩7日 \$1699
張家界·鳳凰古城7日 \$279	鳳凰長江三峽遊輪9日 \$1199	南北越美食豪華11日 \$2349

保險代理: Allianz, Manulife
營業時間: 週一至週五 上午 10:00 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00
專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS
Tel: (403) 237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403) 230-0220 聯達商場二樓
Tel: (604) 284-0283 列治文溫哥華
Tel: (604) 659-8888 素里溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 PANASIA Holidays
CAVA Travel 珈華旅遊

上網學習, 拓展全球客戶群!

Queen's UNIVERSITY

Graduate Diploma in Immigration and Citizenship Law

immigrationdiploma.ca

徵婚

現居中國女士，35歲，品貌端正，曾留學英國，離異，有一6歲小孩。現想尋找誠實男士為結婚對象。

587-897-8907

1-12 年級學生 英文補習
Tutoring for Students, Grades 1 to 12

寫作技巧與流程指導 Writing Process
評分標準解析 Rubric Solving
升學及職涯輔導 Career Coaching

全方位英語輔導 All subjects
閱讀 | 寫作 | 英文文法等
Reading, Writing, Grammar, etc

實體面授 In-Person

Caroline Knight 403 690-8170 LinkedIn






Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award



RE/MAX

Realty Professionals

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

新上市 Cougar Ridge SW  絕美兩層獨立屋，主層採用開放式設計。精美硬木與磁磚地板。舒適客廳燃氣壁爐。配備花崗岩檯面與大型中島、楓木櫥櫃及步入式儲藏室。兩層各處均設有嵌入式揚聲器。用餐區可俯瞰景觀，樓上設有寬敞多功能室、設備齊全的衛浴，三間寬敞的臥室。主臥室配備大型步入式衣帽間，及設有獨立淋浴間和按摩浴缸的豪華套房衛浴。全面裝修地下室，鄰近學校、公園、購物中心及奧林匹克公園。 \$ 825,000	新上市 Tuscany NW  1,834平方呎兩層獨立屋。主層採用開放式設計，明亮舒適。時尚雙色廚櫃、石英檯面，寬敞客廳，非常適合家庭生活及招待親友。設有3間睡房、2.5間浴室，主人房享有步入式衣帽間及私人套房。另有 Bonus Room+煤氣壁爐，可作家庭廳、書房或兒童活動室。附雙車位連體車庫，Full Basement 尚未裝修，發展空間充足。私人圍欄大後院連石鋪 Patio。鄰近學校、公園及購物商場。 \$ 659,000	Crescent Heights NE  SOLD 1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁，743平方呎，9呎天花，位處清淨內街。凝混凝土建築。 \$278,000	唐人街商舖  新上市 SOLD 唐人街龍成商場 908平方呎商舖，醫務診所及專業設備齊全，管理完善，可即時運作。 \$ 295,000	Tuxedo Park NE  SOLD 兩睡房兩廁柏文 Condo，石屎建築，693平方呎，高天花，包括兩個地下車位。交通方便。 \$299,999	Crestmont SW  SOLD 1965呎獨立屋，3睡房，2.5浴室，雙車庫，2019年 建，walk-out土庫，主層有bonus room。 \$799,900
新上市 龍成商場商舖  位於唐人街龍成商場主層，人流旺，商舖500呎，適合各行各業。 \$295,000	Aspen Woods  SOLD 西區獨立屋，5睡房，3廁，3車庫。豪華裝修，絕佳地段，近曼寧學區。 \$1,529,000	新上市 中央街商舖  近500呎，零售/辦公皆可。適合會計，律所，諮詢，美妝等行業。位置絕佳。 \$229,000	唐人街商舖  SOLD 位於市中心唐人街，繁忙購物中心內。 \$249,000	唐人街鴻圖商場  位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。 \$79,000 - \$130,000 可買可租	唐人街商舖  位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，適合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租



Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS
 服務卡城房地產
 超 26 年經驗
403-630-4288

Real Estate Company
 工商業地產
 生意租約買賣
 投資物業生意
 買賣房屋地產

- 新上市** 西北靚區，HAMPTONS，豪華兩層獨立屋，2825呎，位內街，後向高爾夫球大片草原。共五大睡房，三個半全廁，高天花客廳，WALK OUT BASEMENT，有另一大家庭廳，睡房及全廁。全新電器，新暖爐，熱水爐，新窗等等，保養良好，實用面積超4200呎。199 HAMPTONS Terrace NW
\$1,239,900
- 新上市** 西北Beddington。獨立平房，1032呎，三睡房，兩個半全廁。主層客廳，飯廳，土庫全成有另一大家庭廳，一睡房及一全廁。屋後一大陽臺及大車房。位內街，交通極方便。224 BERWICK WAY, NW
- 西北靚區，大型中餐館出賣，5600呎，120座位，新裝修，高雅時尚，生意好，發展潛力高。餐館在這地點經營已超越15年。每月生意約20萬，租金及管理約二萬。店主有另一生意發展計劃。急售。
\$309,900
- 西北區，Evanston，兩房兩全廁柏文單位，904呎，位二樓，單邊位，大陽台，室內停車位，屋內光猛開陽，新油漆及地板，位內街，交通方便。
 (201.2300 Evanston SQ NW.) **新價 \$299,900**
- 西北Kincora，兩房兩全廁，單邊柏文，889呎，位二樓，大陽台，全新油漆及地板，室內光猛開陽，交通方便，可步行至Creskide Shopping。管理費\$545/月（全包，除電及地稅）
 (224-195 Kincora Glen Rd. Nw) **新價 \$299,900**
- 西南靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80座位，生財器具齊全，生意好，租金約\$8000/月，店主經營多年。
開價 \$349,900

最適合您的
屋保和車保，來自
值得信賴的保險經紀



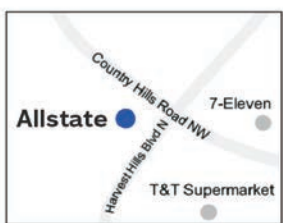
同時投保，節省更多



Bernice 黃
 精通英，粵語
 電話：(587) 330-2422
 電郵：bwong2@allstate.ca
 f: BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
 精通英，粵，國語
 電話：(587) 413-1936
 電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂
 免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40
Country Hills Landing NW
 (近新大統華)

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。©2026 Allstate Insurance Company of Canada. 266399 | 07-26

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT

www.KingofRestaurants.com

Century 21

Bravo Realty

Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

餐館皇帝

百萬元經紀會員

www.KingofRestaurants.com

廿一世紀百福地產

Peter Dam

譚家榮

手提: 403-560-3638

傳真: 403-269-7808

mail: peter88.com

peterdam288@gmail.com

廿一世紀百福地產

Joanna Dam

譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)

傳真: 403-776-9126

joannadam8@gmail.com

廿一世紀百福地產

Nga Dam

譚春娥

手提: 403-978-9832

傳真: 403-366-6650

ngadam@shaw.ca

廿一世紀百福地產

專業服務 信心保證

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

1 甲舖按摩店

市中心旺盛地段, 按摩及甲舖面積約1850sqft, 裝修開朗大方, 現有3間房出租, 每月租金收入\$3,360元, 發展潛力高, 生意好穩定, 租平, 保養好, 東主退休, 叫價\$49,900

2 埠仔餐館

小鎮小型餐館, 離卡城約15分鐘車程, 裝修中上, 發展潛力高, 22座位, 租平, 約長, 生意好, 穩定每日生意約\$1500, 工具齊保養好, 叫價\$149,900

3 SE唐餐館

位於東南人流密集區中餐館, 裝修好, 發展潛力無窮, 84座位, 現只做外賣, 生意好, 穩定, 年報\$65萬多, 有數嘞, 工具齊, 保養好, 停車位足。叫價\$169,900

4 SW GLOBE FISH

位於 MACLEOD TRAIL 最佳地段日本餐館, SUSHI店。裝修大方得體, 54座位, 發展潛力高。每月生意約12萬, 本少利高。店主另有發展割愛出讓。工具多, 保養好, 叫價\$399,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館, 東主花近\$30萬setup。30座位, 發展潛力無窮, 裝修大方得體, 生意好穩定, 生意每日超過1千元, 停車位足, 工具如新, 保養好, 東主人手不足, 割愛出讓。叫價\$98,000

6 AIRDRIE唐餐館

埠仔離卡城約15分鐘車程, AIRDRIE中餐館, 裝修清雅大方, 50座位, 發展潛力高, 生意好穩定每日生意約\$1600多元, 工具多保養好, 東主人手不足割愛出讓, 叫價\$419,900

7 旺舖出讓

位於Airdrie 最佳地段, 發展潛力高, 面積4877呎, 交通方便, 適應各行各業, 請來電。

8 埠仔唐餐連物業

Red Deer市中心最佳地段餐館連物業, 發展潛力佳, Building面積3700呎, 地大停車足, 150座位, 有特大Basement, 工具多, 保養好。叫價\$1,599,000

9 髮廊按摩及甲店

中央街北近大華華街按摩店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修大方, 停車位足, 店內可以分租。叫價\$1,500

10 修理及油漆房

地點佳, 發展潛力高, 車位特油漆房, 面積約3771 sqft, 3間房, 有大的over head door, 適應於多種發展。叫價\$1,150,000

11 大型日本餐館

Lethbridge最佳地段, 高尚日本餐館, 發展潛力無窮, 170座位, 生意好穩定, 2024年報\$136萬多, 有數嘞, 本少利高, 工具多, 保養好, 東主經營超過26年, 割愛出讓。叫價\$799,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 有數嘞, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

13 西南唐餐館

位於SW最佳地段中餐館, 發展潛力高, 裝修大方中上, 約50座位, 租平生意好, 穩定年報\$720,000, 有數字嘞, 工具齊, 保養好, 叫價\$328,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

15 西北唐餐館

NW地點佳唐餐館, 發展潛力高, 82座位, 裝修開朗大方, 生意好, 年報\$860,000, 有數嘞, 每年有Bo. 收入。停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$299,900

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$69,900

17 5 SPICE KITCHEN

NW小型亞洲餐館, 12座位, 裝修好, 發展潛力無窮, 生意好, 每日生意約\$800多元, 工具齊, 保養好, 叫價\$129,900

18 NW西餐館

西北16 AVE地段西式餐館, 傳統式裝修, 發展潛力無窮, 140座位, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$245,000

19 大學區餐館

位於大學區最佳地段, 車水馬龍西餐館, 發展潛力高, 50座位, 裝修大方, 適應於多種類型餐館, 生意好, 日本及韓國餐館。叫價\$49,999

20 NW 台灣小食店

位於中央街北車水馬龍地段, 台灣連鎖小館, 發展潛力無窮, 裝修高尚大方, 生意每月約\$130,000元, 成本低, 易操作。叫價\$79,900

21 按摩店

位於中央街北繁華地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有按摩床, 裝修大方, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

22 埠仔餐館

離卡城約45分鐘車程, 小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力高, 生意好, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$129,900

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主退休, 年報佳。叫價\$85,000 有現成租客

24 唐人街快餐店

位於中心最佳地段, 裝修大方, 約30多座位, 發展潛力佳, 裝修大方, 工具多如新。叫價\$99,900

25 埠仔生意連物業

埠仔, 離卡城約20分鐘車程, 發展潛力高, 面積約2000多呎, 生意好, 穩定, 年報約25萬, 本少利高, 業主經營超過24年, 退休, 工具齊, 保養好。叫價\$550,000

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程, 繁華, 獨市生意, 餐館連物業, 裝修大方, 多清雅大方, 80座位, 生意好, 每月生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 有4間睡房, 叫價\$238,800

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 生意每月\$175,000, 有數嘞, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

29 NW甲舖

位於Hampton, 人流密集區, 小mall內甲店, 裝修大方得體, 發展潛力高, 生意好, 每月\$20,000, 停車足, 工具多, 保養好。叫價\$105,000

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 生意穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

31 Cochrane 改衣舖

離卡城15分鐘車程Cochrane, 改衣舖, 生意好穩定, 每日生意約\$800, 工具齊, 東主經營超過11年, 退休。叫價\$69,900

32 東北小生意

位於32 AVE交26 ST N.E, 小型外賣店, 面積1200呎, 租金\$2370/月, 生意每月約\$20000/月, 有少量工具, 叫價\$49,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$139,000 新價\$99,900

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓。叫價\$129,900

35 Airdrie商舖及地皮

AIRDRIE埠仔, 發展潛力無窮, 可以建, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館

近大型亞洲人超市, 小鎮, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 約40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700, 本少利高, 工具齊, 保養好。叫價\$69,900

37 NW亞洲餐館

位於西北14 ST最佳地段, 車水馬龍餐館, 發展潛力無窮, 生意好, 生意穩定, 每日生意約\$800多, 有數嘞, 工具齊, 保養好。叫價\$139,000

38 埠仔生意出讓

位於美國邊界小鎮, Warner, 餐館, 發展潛力無窮, 裝修大方, 約48座位, 生意好, 生意穩定, 約\$1100多元, 租平, 每月租金\$800/月全包, 部分工具是業主的。叫價\$89,900

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave, 餐館, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 生意穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$39,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租, 面積約200呎, 適合各行各業及髮廊, 不接受餐館, 租平約長。

41 商舖出租

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租, 面積約1200多呎, 適合於各行各業, 有興趣者請電。

42 西北小型唐餐館

位於人口稠密區, 裝修大方, 生意好, 生意穩定, 約\$500多元, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

43 Airdrie越南餐館

位於盛旺Airdrie區, 越南餐館, 裝修大方得體, 約80多座位, 生意好穩定, 每日生意一千元, 工具多如新, 東主離埠, 急讓。叫價\$179,900

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程, 小鎮, 面積0.66公頃, 裝修大方, 生意好, 現在是餐館, 100座位, 生意好, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

46 西南改衣舖

位於SW Elbow Dr. 最佳地段, 改衣舖, 發展潛力高, 客路, 生意好, 生意穩定, 每月生意約\$2200, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

47 WOK WITH DAVE

位於西北, 地點佳, 唐餐外賣店, 裝修中上, 發展潛力高。生意好, 穩定每日生意約\$650。工具多, 保養好。叫價\$118,800

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。



一起揮拍·
連結·
共同成長

2027 會員續會及新會員登記

慶祝成立一週年

不止於賽
一場比賽



2027 SUPERBOUNCE 會員費用

早鳥優惠

類別	成人 (18-59歲)	會員配偶	長者 (60歲以上)	青少年 (5-17歲)
年度會員	\$620	\$600	\$540	\$350
歡樂時段年度會員 (下午4時後)	\$400	N/A	N/A	N/A
年度會員 (早鳥優惠後)	\$720	\$700	\$640	\$450



2027 SUPERBOUNCE 每日單次入場費

類別	成人 (18-59歲)	會員配偶	長者 (60歲以上)	青少年 (5-17歲)
全天	\$12/day	\$12/day	\$12/day	\$12/day
下午4時後	\$8/day	\$8/day	\$8/day	\$8/day



六個月通行證及其他費用

類別	成人 (18-59歲)	長者 (60歲以上)
會員費 (連續6個月)	\$350	\$300
月票 (1個月)	\$90	\$70
十次票 (連續6個月內使用, 買10送1)	\$80	\$60
教練租用球桌 (每小時)	\$12	\$12
球桌租用 (每小時)	\$20	\$20
長者班 (每週二及週四 14:00-16:00, 由義務教練授課)	N/A	\$40 (每月8堂)



地址: 2151-32 St.NE, Unit 80, Calgary
T1Y 7G3



聯絡電話: 8257601888

球會見!

OCTOBER 19
VOTE FOR CANADA
ALBERTA'S NEW DEMOCRAT CAUCUS

MAKE YOUR **VOTE PLAN**

ADVANCE POLLS

OCT 13 - 17

REFERENDUM DAY

OCT 19

VOTE **YES** TO CANADA **NO** TO THE REST



加速建設：

省長們力推從亞伯通往安大略省的輸油管線 北方盾牌（Northern Shield）計畫目標在五年內完工



安大略省省長福特在訪問卡加利期間，表達了他對「從亞伯達省鋪設的輸油管線可在五年內建成」的信心。

為了支持這一觀點，福特援引了加拿大首任總理約翰唐納爵士的重大成就。

「（如果他）我記得是在1860年左右能在四年半內鋪設一條橫貫全國的鐵路，那麼憑藉我們現有的技術，我們為何不能更快地建造一條輸油管線呢？」

福特此番發言是爲了推動「北方盾牌」（Northern Shield）計畫，這是一條擬建的長達3,300公里的輸油管線，起點爲亞伯達省哈迪斯蒂（Hardisty），終點爲安大略省薩尼亞（Sarnia）。

這位安大略省省長表示，省政府願意爲該計畫提供資金，但未回答關於他考慮投入多少資金的問題。

「我們並非爲這條輸油管買單；我們只是投入一小筆資



金。但道理很簡單，只要能獲得（投資回報），並能收取股息，只要我們能看到優渥的投資回報率，爲了安大略省的民衆，我隨時都願意參與。」

9月28日，福特在一次業界午宴上與亞伯達省省長史密斯同台發言。史密斯同意「四年半的工期絕對可行」，但與福特不同的是，這位亞伯達省的同行並未提及政府將爲該項目注資。

「我希望我們能達到這樣的階段：我已了解其可行性及相關成本，」史密斯表示，並補充道：「我們希望達到這樣的階段，屆時我們能再次進行建設，而無需事事都仰賴政府夥伴。」

與此同時，亞伯達省石油營銷委員會前執行長理查德·馬森表示，就目前而言，該項目的時程表及私營部門的資金支持不過是癡人說夢。

「這必須由政府出資，因爲私營部門不會自行承擔建設第二條重複管線的費用。安大略省政府必須以貨主身分簽約，承擔這300億加元的成本，作爲貿易緊張局勢升級時的備用系統。」

亞伯達省推進

卡加利至埃德蒙頓高速鐵路計畫

在聯邦政府的支持下，亞伯達省政府正積極推進卡加利與埃德蒙頓之間的高速鐵路線計畫。

該省將於今年秋季發布正式的提案徵求書，邀請私營部門提案者針對卡加利市中心至埃德蒙頓之間的高速鐵路專案提交提案，該專案將涵蓋兩座國際機場、紅鹿市及艾爾德里之間的運轉服務。

該省已於六月宣布完成《亞伯達省客運鐵路總體規劃》。

「在制定《亞伯達省客運鐵路總體規劃》的過程中，我們聽取到，由卡加利經紅鹿市至埃德蒙頓的高速客運鐵路連接線，是亞伯達省居民的優先事項，」交通部長德文·德雷申（Devin Dreesen）週一在遺產公園表示。「我們很高興能推進這項計畫，它將徹底改變亞伯達省居民的出行方式。」

這條擬建的高速鐵路線將沿全新規劃的走廊行駛，透過新建的專用客運鐵路軌道，最高時速可達 320 公里。

透過這條路線，從卡加利市中心前往埃德蒙頓市中心的車程將僅需 1 小時 45 分鐘。

亞伯達省人口持續增長，預計許多人將居住於卡加利-埃德蒙頓走廊。

亞伯達省省長丹妮爾·史密斯表示，根據加拿大統計局的人口數據顯示，2026年亞伯達省的人口增長速度將領先於其他各省，而卡加利、紅鹿市及埃德蒙頓地區將匯聚該省約 80% 的人口。

她指出，這波人口增長主要集中於該走廊區域，因此亟需現代化基礎設施，以確保人員與貨物流通順暢。

「中標者的專案提案應盡可能減少亞伯達省政府所需的財務投資，並能與卡加利及愛民頓現有的客運鐵路系統無縫整合，」史密斯表示。「我們預計將於2027年4月前選出中標者。」

史密斯表示，聯邦政府已確認，一旦選定私營部門提案方，該項目將提交至重大項目辦公室進行審查，兩級政府將通力合作，支持項目的規劃與推進。

「這項新的交通選擇將使數代亞伯達省居民受惠，這正是亞伯達省政府採取加速推進策略的原因，」史密斯表示。「我們很高興聯邦政府認可此項機會的重要性，並期待攜手合作，將這項計畫從規劃階段推進至實施階段。」



初步物業稅數據顯示 卡加利明年的稅率可能飆升

15%



根據一份市政報告，卡加利的初步物業稅估算顯示，未來四年內，房主每年在市政層面的物業稅及公用事業費用可能每年增加超過 600 加元。

該報告於週二上午對外公布。

這些初步估算與情境分析，是在市議員開始審議並致力於降低擬議增幅之前一個多月提出的。

市預算要到11月下旬才會最終敲定，而省級物業稅金額則要到2月才會明朗。

市政府向市議會提交了 2027-2030 預算週期的初期財政需求：2027 年稅收需增長 15%，2028 年增長 9.8%，2029 年增長 7.6%，2030 年增長 6%。

「這確實是我們預算辯論的起點，」市長傑羅米法卡斯表示。

「我們將以一個真正涵蓋所有可想像需求的數字作為起點，但我們不會透過這份預算來實現所有我們想要做的事。

「不過這沒關係。只要我們真正專注於核心要務，就

能在確保公共安全的同時，維持卡加利的的生活負擔能力。」

初步估算顯示，若在預算案定案前未能實現任何節省，未來四年內房地產稅及公用事業費可能上漲的幅度。

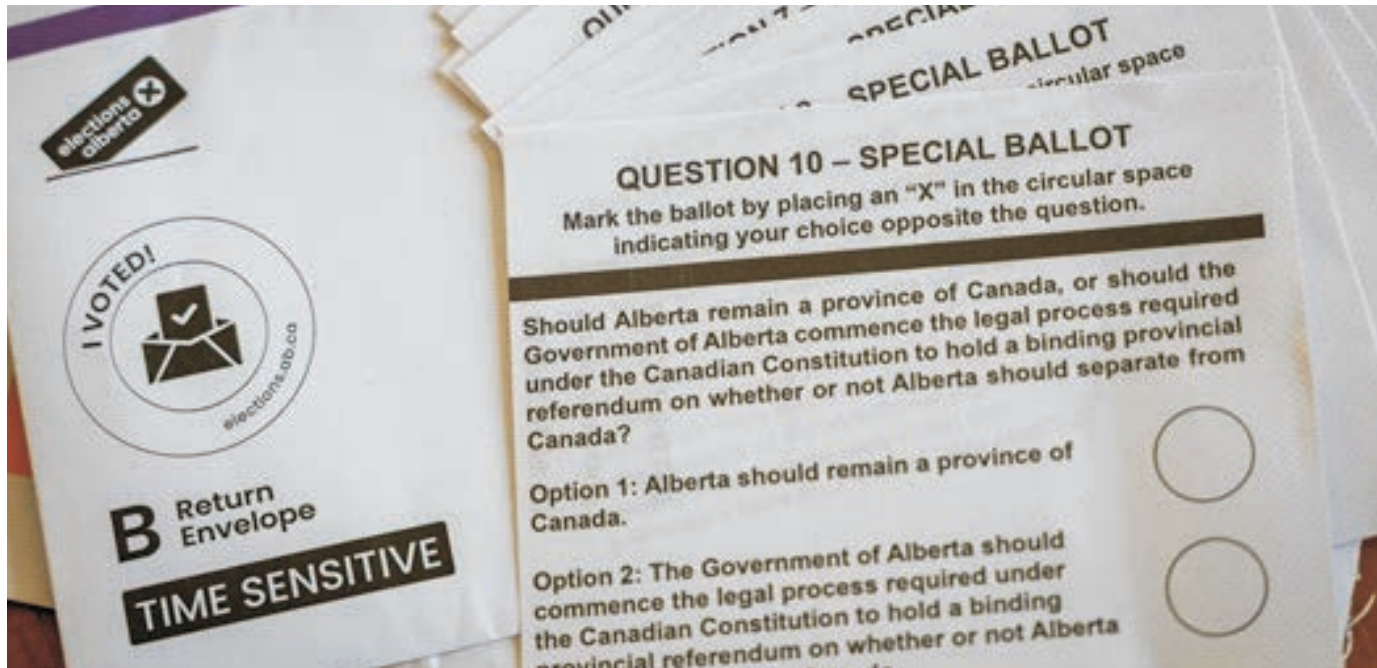
根據市政府報告，2027年一般住宅物業的月增額總計可能達52加元其中36加元來自市級房地產稅調漲，16加元則來自水費、廢棄物處理及回收費的上漲。

該文件指出，隨後三年可能還會出現更多漲幅：2028年每月增加56元（物業稅34元，公用事業費22元）；2029年每月增加54元（物業稅28元，公用事業費26元）；2030年每月總計增加51元（物業稅21元，公用事業費30元）。

「根據第12選區居民的說法，他們完全無法接受兩位數的漲幅，這也是我聽到的意見，」第12選區代表麥克傑米森（Mike Jamieson）市議員表示。

亞省公投郵寄選票申請達65.8萬份

達2023年省選的11倍



亞伯達省選舉委員會表示，已收到約658,000份針對下個月公投的特殊郵寄選票申請。

該選舉機構指出，此申請數量是2023年省選時59,589份特殊選票申請的11倍。

申請特別郵寄選票的截止日期為三天前，即上週五午夜。該機構表示，待最後一批申請資料輸入系統後，收到的郵寄選票申請確切數量將正式確定。

亞伯達省選舉委員會表示，目前已收到近10萬張選票，這些選民現已被標記為已投票。所有剩餘的選票必須在10月16日下午5點前寄回，方能計入票數。

該機構預期10月19日的公投將創下投票率新高，屆時亞伯達省居民將決定是否繼續留在加拿大，或是舉行第二次具有法律約束力的公投，以決定是否脫離加拿大。

此次投票對亞伯達省選舉委員會而言是一項龐大的任務。該委員會表示已僱用超過34,000人，並收到近59,000份申請，稱此為「令人驚嘆的踴躍響應」。

亞伯達省北部和南部的部分農村地區，例如（Peace River）、（Fort McMurray）和（Rocky Mountain House），仍需更多選務人員。

特朗普指加拿大將向美國道歉 並同意公平貿易協議

美

國總統特朗普週一向記者表示，相信能在未來幾周內與加拿大達成貿易協議。

就在美國將對部分加拿大商品實施進口禁令前幾小時，美國總統對記者發表講話，稱他認為加方將在未來三四周內與他聯系，而美國將贏得一切。

加拿大對美國非常糟糕

特朗普說：他們會進來說：「先生，我們很抱歉。」

他又指加拿大對美國非常、非常糟糕。他相信雙方會達成一份公平的協議。

主要影響部分酒精飲料、乳製品副產品和摩托車的禁令，原定於美國東部時間週二開始生效。這是自兩國談判上個月破裂以來，貿易戰的最新升級。

加美貿易部長勒布朗（Dominic LeBlanc）的辦公室週一就最新禁令表示，首要任務仍然是保護和支持加拿大的工人、農民、家庭和企業，免受這些不合理行動的影響。

雖然棟令在短期內未必會顯著影響加拿大的經濟，但它們仍然代表著兩國關係的最新破裂。

貿易顧問指渥太華正與北京勾結

特朗普週一重複他就加拿大農業關稅的不實言論，以及他最近關於加拿大移民系統鬆散的指控。

特朗普的貿易與製造業高級顧問納瓦羅（Peter Navarro）向記者表示，加拿大人是最麻煩和最傲慢的貿易商。

盡管特朗普上周才剛接待過中國國家主席習近平，納瓦羅稱渥太華正與北京勾結。

美國貿易代表格裡爾（Jamieson Greer）上周表示，特朗普總統對我們與加拿大的現狀感到滿意。

他又指美加仍有聯系，但美方並不著急

今年八月談判破裂後的數小時內，美國對一系列加拿大商品徵收了 50% 的關稅。渥太華在幾週後以實施關稅作為回應。

川普隨即簽署一項命令，指示部分聯邦機構將加拿大商品從採購清單中移除，並簽署另一項命令，於週二實施進口禁令。

總統還簽署了一項行政命令，將安大略湖更名為「美國湖」。加拿大同時也面臨10%的關稅，特朗普政府聲稱此舉與供應鏈中的強迫勞動有關。這些關稅不適用於符合《加拿大、美國與墨西哥貿易協定》（簡稱CUSMA）的商品。

此外，加拿大鋼鐵、鋁、汽車及櫥櫃等產業，正遭受特朗普另行實施的行業性關稅重創。





9月24日晚間美國總統特朗普在白宮設國宴款待國家主席習近平，特朗普致詞時提到承載著數千年的歷史與傳統，「從孫子一直到孫中山」，習近平也在致詞時談論歷史，強調「80多年前，中美兩國人民並肩作戰，抗擊日本軍國主義侵略者」。

習近平致詞時提到，不久前美國隆重慶祝獨立250周年，200多年前，美國獨立伊始便將目光投向中國，中美雙方互通有無，優勢互補，開啓了貿易往來，「華盛頓總統就購買收藏了大量中國瓷器」。

習近平稱，「80多年前，中美兩國人民並肩作戰，抗擊日本軍國主義侵略者，開闢了著名的駝峰航線。抗日戰爭期間，中國軍民營救了數百名美國飛行員，付出數十萬生命的代價。這份血與火鍛造的友誼必將世代相傳。」

習近平也提到，20多年前一位名叫賽考斯的美國人，資助中國治沙人殷玉珍種樹，他稱，不久前這位老人回到了中國，親眼看到當年的沙漠已經變成了一片鬱鬱蔥蔥的森林，他盛讚這個故事感動了許多中國民衆，「是中美兩國人民友好交往的範例」。

特朗普：從孫子到孫中山，中國承載數千年歷史與傳統

特朗普致詞時也提到中美兩國的外交歷史，他稱，158年前第一個正式的中國外交使團訪問了美國，出席了中美之間有史以來的第一次國宴。特朗普強調，中國承載著數千年的歷史與傳統，從孫子一直到孫中山，美國人繼承的是源自耶路撒冷和羅馬的信仰傳統、古雅典的民主、斯巴達的赫赫戰功，以及250年前在費城宣告的自由。

特朗普稱，自從第一批商船駛離紐約港，抵達珠江之濱以來，美中兩國人民一直在交易商品，相互傳遞知識、習俗和思想，這是兩國商業往來和相互尊重的基礎，「我們應攜手繼續培養這一關係，為子孫後代帶來繁榮與安全。」

特朗普國宴款待習近平

富豪空群出動

在白宮舉行國宴款待訪美的中國國家主席習近平，在逾130人的賓客名單中，美方有大批商界明星出席，Nvidia行政總裁黃仁勳、AMD行政總裁蘇姿丰、Tesla創辦人馬斯克（Elon Musk）等更是與習近平一同坐在主家席，中方則佔19人，當中沒有商界領袖。



梅拉尼婭操刀菜單 大玩中美元素

國宴由梅拉尼婭主持籌備，白宮當天公布國宴菜單，包括前菜、主菜和甜點，菜單主要展示美國食材，並融入中國元素，將兩國的烹飪傳統融為一體。

國宴菜單主要展示美國食材，並巧妙融入中國元素，將兩國的烹飪傳統融為一體。晚宴將以世釀伯格酒庄「黑中白」（Schramsberg「Blanc De Noir」）氣泡酒祝酒開場，以致敬1972年時任美國總統尼克遜（Richard Nixon）與時任中國總理周恩來在北京舉行的歷史性「和平祝酒」。這款美國氣泡酒正是當年那場歷史性會晤所使用的酒款，至今仍在白宮活動中受到青睞。



中國第一夫人

彭麗媛與梅拉尼婭英語聊天

全程無須翻譯

美國總統特朗普與中國國家主席習近平9月24日在白宮會談時，第一夫人梅拉尼婭陪同習近平夫人彭麗媛參觀史密森尼學會的國立亞洲藝術博物館。這是兩人自2017年在北京會面後，近10年來首度公開同框。



兩人抵達博物館時，對街聚集了揮舞美國與中國國旗的民衆。她們參觀了以綠、藍、金色裝飾的「孔雀廳」，欣賞美國畫家（James McNeill Whistler）的油畫《瓷國公主》（The Princess from the Land of Porcelain），也駐足觀看一件來自古代中國的石盤。兩人當天的穿著也受到關注。梅拉尼婭身穿Alexander McQueen黑色斜紋軟呢外套及黑裙，搭配Christian Louboutin黑色高跟鞋；彭麗媛則穿著深藍色、高立領的旗袍式洋裝，別上一枚銀色花卉胸針。

梅拉尼婭肢體語言透露出尊重彭麗媛

肢體語言專家（Judi James）觀察，兩人觀看展品時似乎十分投入，走路與站立的姿態也相近。她認為，梅拉尼婭在姿態上與彭麗媛相近，可能反映出對對方的尊重。參觀期間，華裔學校的孩子演唱中國民歌《歌聲與微笑》及《茉莉花》。報導指出，彭麗媛聽到歌聲時跟著輕輕哼唱，之後與孩子們一起拍手，並一度轉身與梅拉尼婭相視而笑。

合唱團的孩子們在演唱完中國民歌《茉莉花》後，彭麗媛用英語向孩子們表示讚美：「太棒了（bravo），太棒了！」孩子們則表示：「謝謝您，彭老師！」

梅拉尼婭此前接受霍士新聞訪問時表示，希望藉由這次參觀，呈現美中之間的文化連結。史密森尼國立亞洲藝術博物館收藏逾4.6萬件文物，涵蓋新石器時代至當代藝術，是北美規模最大的亞洲藝術博物館之一。

據路透社報道，三日的國事訪問，陪同習近平出訪的夫人彭麗媛在一個公開場合與美國第一夫人梅拉尼婭用英語流利交談，無需翻譯。當青年合唱團獻唱時，彭麗媛也輕聲哼唱；身穿現代風格的傳統中式服裝，顯得輕鬆優雅。分析認為，彭麗媛是習近平的「軟實力超級武器」，展現了中國更溫和及更平易近人的形象。



中秋節前夕 白宮響起《月亮代表我的心》

白宮9月24日舉辦歡迎國宴，根據現場影片顯示在賓客入場時，白宮響起《月亮代表我的心》音樂，適逢中秋節前夕，此引來不少網民讚用心。影片顯示在特朗普女兒伊萬卡（Ivanka Trump）及其女兒、美國財長貝森特（Scott Bessent）、美國務卿魯比奧（Marco Rubio）等賓客進場時，現場有人用豎琴演奏華語經典名曲《月亮代表我的心》。

《月亮代表我的心》原唱者為台灣歌手陳芬蘭，於1973年推出，至1977年鄧麗君翻唱後，這首歌在全球華人社會廣為流傳。由於歌詞以月亮寄託感情、曲風浪漫，成為華人在中秋時節經常播放的歌曲。



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2026 年 7 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保障、風險、折扣供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2026 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。266457 | 08-26



Winnie Hui

許蘊妍 (國粵英)

Senior Agent

#234, 40 Country Hills Landing

NW Calgary

(即大戶人家對面)

(587) 316-3142

whui@allstate.ca



Allstate

交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 41 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



牙科

CENTRE & 12TH
DENTAL

醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街)
Email: info@centrestdental.com

403-290-0303

Dr. Zhendan Pan 潘震旦

Dr. Belinda Le

Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) ● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅 (假牙)

We accept CDCP

接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一至星期五 | 星期二、三&四 | 星期六
9am至4pm | 9am至5:30pm | 9am至3:30pm

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助 35年經驗

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

網址: Themadison dental.com

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028

傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

所有保險需求，一站式服務

由汽車、房屋，到事業、人壽與財務未來，所有保障一應俱全。

我們的產品及服務

◆ 財產及意外保險

房屋保險
租客保險
短期出租保險
柏文（公寓）單位保險
流動房屋保險
度假屋保險
船艇及設備保險

個人額外責任保險
(Umbrella)
私家車保險
商用車保險
露營車（RV）保險
電單車（摩托車）保險
雪地電單車保險

◆ 商業保險

承建商保險
酒店及飲食業保險
商業及專業服務保險
零售及批發保險
物業保險
共管物業法團（Condo Corp）保險

◆ 生活保障

危疾保險
傷殘入息保障
醫療保險

◆ 人壽保險

終身人壽保險
定期人壽保險



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com • anitaip.com



葉佩琪

Clara Ip
Senior Account Manager

1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
clara@anitaip.com





360 LEGAL SERVICES

MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- § Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- § Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- § Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.
Calgary, AB
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

Tel: (403) 230-9300
www.chirocalgary.com

附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

余慕慈

加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副

歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: **403-272-2088**

Fax: **403-272-2092**

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) **\$650.00 (Flat Fee*)**
- 賣房(Sale) **\$500.00 (Flat Fee*)**
- 再按揭(Refinance) **\$500.00 (Flat Fee*)**

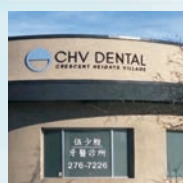
*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

Graduate Diploma
in Immigration and
Citizenship Law

網上開啟您的
移民事業,
並迎接來自世界
各地的客戶。

immigrationdiploma.ca



CHV DENTAL

CHV牙科診所 **403-276-7226**

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍瑜瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病,
Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托,
牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術,
隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除,
加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT),
植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午2:30 (粵語)
主日學：星期日 下午4:15 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，
謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。
歡迎查詢及參加。
地址：4018 Centre B St NW
電話：403 863 2318
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvvgchurch.com
牧者:毛東升牧師

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹啟誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六 上午十一時正
主日學：星期日 下午四時網上舉行
祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15 am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30 am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英): 主日 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(普英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey
電話：825-449-3160
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com
湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)
加男天地：週六早上 (每月一次)

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師
中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日 上午10:00 - 11:00
國粵語聯合崇拜:星期日 上午11:15 - 下午12:30
粵語/國語成人主日學:星期日 上午10:00 - 11:00
英文成人主日學:星期日 上午11:15 - 下午12:15
兒童/青少年節目:星期日 上午10:00 - 下午12:30
設有適合不同年齡的團契活動 - 請瀏覽網頁: www.ccefc.ca
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)
粵語 接待

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治
逢周六晚8:30網絡課程(粵)
路加福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及 Zoom 網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
成人主日學	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午9時30分	

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道 (華語) 胡永雄傳道 (英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城華人協和教會

Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今
宗旨與使命
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖
在社群中實踐基督教的價值觀
推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日 上午10:30 (中/英文)
小組查經：星期四 上午10:30-12:00
信仰尋問班：音樂班
查詢電話：403.262.4388
電郵：cuccalgary@gmail.com
地址：120-2nd Ave., SW Calgary (頤景樓)
顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)
盧志棠牧師 Tom (粵語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2104期 2026年10月1日至10月7日

查詢及報名：(403) 269-6122

外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

2026 耆英會會員家聚



粵語：2026年10月7日(三)

國語：2026年10月13日(二)



上午10:00 - 12:00



耆英會禮堂



介紹服務發展
收集會員意見
表達對服務的建議

敬備茶點招待

※ 免費活動 · 名額有限 · 先報先得 ※
報名及查詢：耆英會楊姑娘或劉姑娘

需於一星期前電話預約！
101智能學習系列
9月份：智能裝置疑難解答
偶到一對一諮詢服務時段

10月6、13、20、27日(二)

10:00AM-12:00PM 及 1:00PM-04:30PM

於以上時段內，自由向義工
詢問有關智能裝置疑難

由於冬季天氣及道路交通狀況，地點：耆英會
101智能學習將會於12月起暫停，語言：粵語/國語
直至另行通知。

每人限時
詢問30分鐘

查詢：陳先生 ANTHONY

太極拳

國語實體課程

本期課程將學習楊氏太極拳24式，是目前最普及、最適合初學者的太極套路。其動作柔和、節奏緩慢，有助於改善平衡及關節靈活度、增強心肺功能、提高睡眠及個人免疫力。

10月15日至12月17日

(共10節)

逢周四 上午10:30-12:00

會員\$40 / 非會員 \$60

導師：葛玉敏 女士



太極拳、太極扇及太極劍相關教學經驗豐富，曾任湖南省岳陽市南湖太極俱樂部教練兼隊長，多次帶隊參賽并取得优异成绩。歡迎致電查詢及報名

足部護理診所

2026年10月

10月5日及26日(一)

上午10:00至下午2:00

耆英會地庫醫療室，敬請預約

每次收費\$32 需即場以現金支付

如正接受政府援助者可申請政府補貼

由足部專家-李先生提供足趾護理服務



溫水浸泡足部



足趾剪化及修甲



電燈打腳至沒有腫痛感



檢查足趾及老爛

查詢及預約：劉姑娘 Rachel

10月2日

「生蛇」預防全攻略

嘉賓：註冊西醫
Jennifer Yu

10月7日

卡加利的冬天：
风险与安全提示(國語)

讲者：亞省医疗服务局
Yvonne 侯瑶吟

「社區透視鏡」

加拿大中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

10月9日

唔係係寵物咁簡單！
帶你認識社區工作犬

「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

10月14日

卡加利的冬天：
風險與安全提示(粵語)

健康講座：

口腔健康及牙科資源

講者：AHS 亞省醫療服務局 YVONNE 侯瑶吟

口腔健康是整體健康及身心福祉的重要一環。
本健康講座將介紹成人蛀牙的成因及影響、預防牙齒疾病的方法，以及為低收入成人及家庭提供的牙科護理資源。

2026年10月16日(五) 粵語

上午10:00 - 11:30

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

報名及查詢：劉姑娘 RACHEL



耆英會假期通告

10月12日(星期一)

為感恩節法定假期

本中心將於此日休息及關閉

祝各位

感恩節快樂！



溫哥華秋景、三文魚迴游奇觀五日遊

三文魚迴游/高斯山/洛基山脈
2026年10月22日-26日

費用包括：

- ✓ 全部稅項
- ✓ 公園入場費
- ✓ 豪華旅遊巴士
- ✓ 全程酒店及早餐

費用不包括：

- ✗ 午餐及晚餐
- ✗ 公園內景點門票
- ✗ 司機小費(\$25/每人)

收費：

雙人房 \$680/位
三人房 \$660/位
四人房 \$640/位

非會員收費
額外加\$50/位



本團由NORTHERN TRAVEL LIMITED
負責安排行程及帶團

歡迎致電查詢及報名

Calgary Laser Health & Beauty Centre

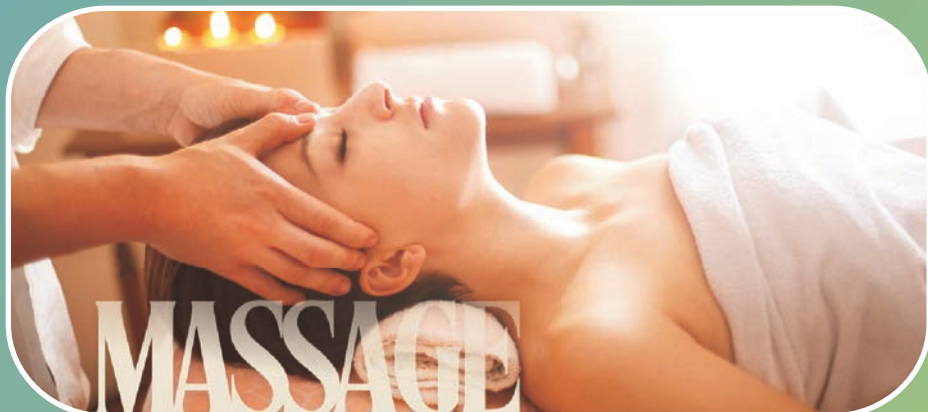
卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內)

電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協)

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞

中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

thermage

【名牌 潘高壽】止咳第一

潘高壽枇杷膏
金豐富川貝，潤喉止咳！

認明正貨上
NPN 80046114

認明正貨上
NPN 80015125

認明正貨上
NPN 80016126

蛇胆川貝枇杷膏
SheDan ChuanBei Ye

蜜煉川貝枇杷膏
MILAN CHUANBEI PA PA GAO

潘高壽枇杷膏可直接吞服，或沖溫水服用

止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶
家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包，出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥垢及草屑。
- 5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥垢。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。

其它牌子

A1電台 黃安信

幸福傷風素 成人配方

*可預防咳嗽，鼻敏感

頭痛

發燒

全面夾擊 傷風感冒

鼻塞

Contains Acetaminophen and other Ingredients/
Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients

SAFELY SEALED / SCÉLÉ EN SÉCURITÉ

COLTALIN®

COLD & ALLERGY TABLETS/
Comprimés pour le rhume et les allergies

幸福傷風素

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

DIN 02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

hoYu
COLOR YOUR HEART

極速上色
推薦
一按染髮霜
4色

真正日本No.1染髮專家

絲滑染髮 盡善盡美
無須混合 簡單一按

栗栗棕色

自然棕色



深棕色

深棕黑色



特設專用梳 輕易均勻塗抹

一按染髮 簡單方便

含護髮成份
髮絲柔順亮澤

用戶熱線：(416) 538-2200 • www.bigen.ca • 各大超市中藥房有售



中國國家主席習近平於9月23日乘專機抵達美國，獲美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普）親自到場迎接。外界除了關注特朗普罕見赴機場迎接外國元首外，習近平所乘搭的專機也是關注對象之一。對國家元首而言，出訪專機不只是一種交通工具，更是一國給予別國的「第一印象」，中美元首的出訪專機又有何異同呢？

對外形象有何差別？

據《南華早報》，中國鮮少公開領導人所乘飛機的相關資訊，習近平出訪的專機通常僅被官方簡單地稱為「專機」，且很少提及飛機本身的細節。而這種「神秘」的形象，正是它與美國空軍一號之間的差異之一。

報道指，中方專機的派遣和部署都受到嚴格的程序約束，並須高度保密。相較之下，白宮則專門設立了一個網頁介紹空軍一號，並詳細介紹飛機型號、歷史等資訊。

中國未常設元首出訪機隊？

不過，報道綜合過去不同的消息來源後，仍可得悉中國「專機」與美國空軍一號之間的具體差異。

首先，與美國常設總統專機空軍一號不同，中國沒有專供元首使用的獨立機隊。當中方領導人即將出訪時，才會從中國國際航空（Air China）現役機隊中臨時抽調飛機，在出訪任務前約20天交由解放軍空軍第34師進行安全檢查，飛機客艙部份的座椅會被拆除改裝。

報道引述中國外交部禮賓司前代理司長魯培新過去受訪的言論，指中方未設獨立機隊是希望避免浪費資源，提高飛機利用率，以及避免飛機長期閒置帶來安全風險。

兩機內部差在哪？

據報道，中國「專機」經過改裝後，被區分為4大區域。前艙的「元首區」設有生活起居室、辦公室及臥室；中艙是「部長級」區域，再往後就是「司局級」官員區域，而後艙區域則保留給隨行媒體和工作人員。

據白宮資訊，美國空軍一號同樣設有多個功能各異的區域。它共有三層，建築面積達4,000平方呎，機上設有供總統使用的套房、專屬會議室、醫療艙及廚房等功能性區域，以及特勤局人員、隨行記者等人員提供的獨立住宿空間。

兩者均採相同機型？

儘管中美供元首使用的專機有諸多差異，但在具體機型方面，中美雙方均使用擁有雙通道、四引擎的波音747機型。據報道，習近平早期出訪曾使用波音747-400，但近年已升級採用747-81機型。

「空軍一號」則是由兩架經客製化的波音747-200B飛機組成，軍用代號為VC-25A；特朗普此前曾引入卡塔爾王室贈送、改裝自波音747-81的飛機，作為新一代專機VC-25B交付延遲期間的過渡機。



習近平訪美



頤景樓 於2025年榮獲 Canadian Accreditation Council of Human Services認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。
從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。



獨立式生活單位 價錢由 \$1,405 起
(此價錢包括租金、水電煤，平安鐘，本地電話，客戶服務及康樂活動)
請即致電查詢, 預約參觀！

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



永援聖母堂蒙特梭利幼兒中心
625 4th Ave, NE T2E 0J9

課程特色

- ◆ 蒙特梭利教學
- ◆ 精心準備的學習環境
- ◆ 中英雙語環境
- ◆ 混齡互動學習
- ◆ 個別化教學

ADMISSIONS

現正招生
12 個月 ~ 6 歲



歡迎查詢

歡迎聯絡我們了解更多資訊
☎ 587.577.4180
✉ admin@olphmc.org
🌐 www.olphmc.org

「教育不只是知識的傳遞，更是引導孩子發展潛能的過程。」
——瑪利亞·蒙特梭利

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)
#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9
www.insurelineclearcut.com



專業保險代理
為您提供一站式全線保險服務
HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
☎ (825) 413-1338
📞 (403) 850-2883
✉ pete.fung@insureline.com

Lily Leung
INSURANCE BROKER
☎ (825) 413-1336
✉ lily.leung@insureline.com

Daisy Gong 梁莉彥 巩芳
INSURANCE BROKER
☎ (825) 415-7823
✉ daisy.gong@insureline.com
WeChat/微信: 2043964095

我們代理以下保險公司



9月26日上午，對外經濟貿易大學發佈訃告：著名音樂家劉歡於2026年9月25日上午9時52分在上海不幸病逝，享年63歲。

公開資料顯示，劉歡1963年8月出生於天津，是內地知名歌手、作曲家，同時也是對外經濟貿易大學教授，以嗓音獨特寬厚著稱。劉歡在內地流行音樂領域成就斐然，被譽為中國最知名的「音樂之父」級巨星，在歌壇極具影響力。1987年因演唱央視熱播電視劇《雪城》和《便衣警察》的主題曲走紅。



1997年香港回歸文藝晚會上，劉歡、林子祥、葉蓓、那英、張國榮、鞏俐及譚晶等多位代表性歌手與演員聯袂合唱《團聚》，用歌聲見證了香港回歸的歷史時刻。

1989年央視第一部音樂電視片《大地情語》的插曲《彎彎的月亮》由廣東作曲家李海鷹創作，初衷是描繪一個美麗的珠江三角洲。李海鷹心中沉澱的情感記憶讓他首先寫出了旋律，想像著月光灑下來的朦朧畫面，他填寫了歌詞。該曲最早是由陳汝佳演唱，隨後李海鷹覺得不是很合適，第二天就去北京，請劉歡演唱。劉歡看到這首歌之後很喜歡，只是覺得唱起來不過癮，於是加上了一段高音。

之後，劉歡陸續推出《少年壯志不言愁》《好漢歌》等影視金曲。2008年，劉歡獨立創作《福娃奧運漫遊記》主題曲《北京歡迎你》，並參與合唱。同年8月8日，在北京奧運會開幕式與莎拉·布萊曼聯袂演唱主題曲《我和你》。2010至2011年，劉歡應內地導演鄭曉龍邀請，為經典電視連續劇《甄嬛傳》作曲，並演唱片尾曲《鳳凰於飛》。

2019年，劉歡宣布攜手芒果V基金發起成立致力於推動華語原創音樂發展的「劉歡原創音樂專項公益金」，每年1月1日出資100萬元（人民幣），資助一位華語樂壇才華出眾的年輕原創音樂人。同年，劉歡發行為電影《流浪地球》演唱的主題曲

《帶著地球去流浪》。

劉歡自1991年7月到對外經貿大學工作，擔任藝術教研室教師、副教授，從教三十餘載，於2023年9月退休。劉歡深耕音樂美育講台，曾多次獲得學校教學表彰。據公開資料顯示，劉歡於2009年被確診右腿「股骨頭缺血性壞死」，曾有一組劉歡住著拐杖的照片在網上流傳，鏡頭中，劉歡藉助拐杖，在北京鬧市的路口緩慢而行。此後，劉歡較少出現在公眾視野。



曾因心律不整在錄製節目時突然離席。劉歡的健康狀況過去曾受到外界關注。劉歡生前除了確診「股骨頭缺血性壞死」外，亦有心臟方面疾病。2019年劉歡錄製《歌手2019》期間，曾在節目錄製現場突然離席，表示呼吸不舒服、手部發抖，並稱出現心律不整情況，之後服用速效救心丸休息。節目工作人員當時透露，劉歡在錄製前才接受心臟支架植入手術，醫生曾提醒他避免劇烈活動及情緒過度激動。

遺願不設追悼會



劉歡與盧璐一見鍾情 相識9天閃婚

公開資料顯示，盧璐是內地女主持人、編導、製片人。曾任湖南電視台主持人。兩人曾共同在參加的節目中提到，他們是一見鍾情。1988年元旦晚會，盧璐擔當主持人兼副導演，負責北上北京請劉歡出演。找到劉歡後，盧璐大方地把手伸出來，說，「劉歡，湖南見！」但劉歡卻低頭不說話。

劉歡到長沙參加完晚會後，與盧璐在張家界玩了幾天，分別之際，劉歡便向她求婚，彼時兩人僅相識9天。1988年6月8日，盧璐與劉歡登記結婚。兩人自結婚以來一直相濡以沫走過38載，劉歡還曾為妻子創作歌曲《璐璐》。2013年，兩人在希臘慶祝結婚25週年銀婚紀念。

內地著名音樂家劉歡生前飽受有「不死癌症」之稱的「股骨頭缺血性壞死」（又稱「股骨頭壞死」）折磨，引發關注。有專家表示，股骨頭缺血性壞死並非老年人專屬，長期大量飲酒、使用類固醇或曾有髖部外傷者都是高風險族群。

劉歡的骨骼健康問題最早可追溯至2004年籌備個人演唱會期間，當時其右腿意外受傷，但當時沒有足夠重視，未有全面治理。直至2009年，他到美國陪同女兒讀書時，因右腿劇烈疼痛前往醫院檢查，才被正式確診為右腿股骨頭缺血性壞死，且病情當時已發展至中晚期。

內媒《工人日報》介紹稱，「股骨頭缺血性壞死」是由各種原因導致股骨頭的血液供應被破壞或中斷，骨細胞因「斷糧」（缺血）而死亡、崩解。隨後，股骨頭就像被蟲蛀的木頭，內部結構變弱，最終無法承受身體的重量而發生塌陷、變形。

劉歡曾公開形容該病症的體感：「髖骨頭這個頭痛了，與這個槽有點合不上。」病情嚴重時，他連下床正常行走都極為困難，甚至需要依賴拐杖代步，對日常生活與舞台表演造成極大限制。為了緩解病情，劉歡於2010年接受了右腿人工髖關節置換手術，術後體重曾從87公斤驟降至70公斤。儘管手術成功改善了其行動能力，但此病症長年消耗其鬥志與體能，對其個人健康持續帶來負擔。



解構「骨頭缺血塌陷」病理機制

根據美國梅奧診所(Mayo Clinic)的權威醫學資料，缺血性壞死主要發生於骨骼血液循環受阻時。股骨頭作為承受全身重量的核心關節，若微血管網發生阻塞，骨細胞便會因缺乏氧氣和養分而逐漸壞死，病程通常持續數月至數年。

關節痛還是血管病？切勿忽視早期警號

股骨頭缺血性壞死主要成因包括外傷、酗酒或過量使用類固醇，導致供應關節之微細血管閉塞。此外，全身血管病變及代謝異常亦可能加劇微循環障礙，股骨頭壞死早期往往無明顯徵狀，但隨病情發展，患者會在承重時感到臀部、腹股溝或大腿前側出現深層鈍痛。

常見4大症狀：

- 1.腹股溝、臀部或大腿前側出現持續性疼痛
- 2.行走、上樓梯或負重時痛楚加劇
- 3.髖關節活動範圍受限（如難以盤腿）
- 4.病程後期即使休息或躺下時仍感到關節痠痛

若出現上述徵狀，應儘早求醫進行X光或磁力共振掃描（MRI）檢查。

由王祖藍與李亞男主持的無線旅遊訪談節目《藍朋友 旅朋友》，(29日)來到《溫哥華篇》壓軸的一集，並邀得好友岑麗香(香香)擔任嘉賓，香香還帶藍男走訪了與老公強強相睇定情的地方。

原來香香第一份工作就是在Playland Amusement Park，談到當年為何會飛來香港參選華姐，香香坦言純粹因為「貪玩」：「我爹地媽咪想我做政府工既，我就覺得好悶，(成日)打字差唔多訓著咁滯」、「想做的 Wild o的o野，咁就參選喇。」不過當成功當選華姐冠軍、正式踏入香港娛樂圈後，香香卻要承受來自四方八面的壓力，單是廣東話不好，已令她要比其他藝人付出更多時間和努力，包括在家翻譯對白及不斷背誦，祖藍坦言曾目睹香香因Overload，耳仔背後皮膚嚴重潰爛，香香亦坦言當時壓力爆煲，除了工作，還有人事問題：「不斷要output，你既deadline、你既稿、你既通告，一定要到(位)」、「除左皮膚唔好，我開始好驚同人接觸」祖藍：「社恐？」，香香：「係喇，

有錯，因為有時我累會驚(Say)Hi(Say)得唔夠 Friendly，人地會覺得我好衰格。」

岑麗香

帶王祖藍走訪與老公定情地方

連接的壓力及內耗，竟令香香決定飛返溫哥華Dating「減壓」：「我即刻飛返加拿大，我要我的朋友幫我set up dating！」亦因為相睇這個決定，令香香遇上了現在的老公強強，香香在節目中，還披露了強強當年在「定情地」Grouse Mountain求婚的過程有多曲折和盞鬼：「有一日佢Plan o左返黎呢個山，又係去個間餐廳嗰，當時我自己都覺得係咪(求婚)呢，咁就開始一路食一路 Expect...點知跟住食完就走喇嗰」、「轉場時佢話要經過阿媽屋企：『我媽好似買左的急凍野，要我即刻拿』，又話要幫手帶野去 Church」、「去到 Church，佢叫我入埋黎，入到去原來係擺晒氣球同好靚既燈，仲有音樂。」

遭祖藍踢爆第一次見完強強即墮入愛河的香香，談到強強時，忍不住留下感觸又開心的眼淚：「佢真係就晒我」、「佢其實都幾錫我，但我有時真係會忘記」、「其實佢個人唔係私咩好浪漫既人」、「佢唔識哄人，你要講一句哄既說話，佢好辛苦好似...但係每一日細細既行為已做畀你。」談到香香的感情生活，祖藍爆料指香香當年在港拍劇時曾遇上瘋狂追求者：「你個時有的好坦白架，坦白到你好抗拒添架」、「你記得嘛？仲有少少病態添。」不過香香對祖藍說的事卻完全零印象。

親揭求婚過程

返加拿大Dating「減壓」
與老公一見鍾情

感觸落淚



歌

手何雁詩與老公鄭俊弘（Fred）於2020年結婚，婚後育有一子鄭讚廷（Asher）。兒子於2024年6月公開確診罕見基因病「天使綜合症」，夫婦二人一直悉心照顧。近日因安排4歲兒子移居溫哥華，兩人需輪流飛往當地照顧，儼如「太空人」，聚少離多因而屢傳婚變。不過何雁詩接受《星島頭條》專訪時澄清並非婚變，而是兩人關係隨生活階段「變質」轉化為默契戰友。

夫妻關係平淡如水

何雁詩在訪問中坦言，與鄭俊弘的感情早已不如以往熱烈：「我o地唔係特別激情！」她形容現時夫妻感情平淡如水，甚至連架都懶得吵，一切以照顧兒子為首要考量。被問到會否擔心難以增進感情，她表示雙方早有共識，目前純粹是「一個正常照顧小朋友o既關係」。她直言兩人已將所有心思與焦點全數傾注在兒子身上，昔日激情早已成為過去，如今彼此更像是攜手應對生活的合作夥伴與家人，相處舒服，而兒子正是拉緊整個家庭的唯一紐帶。

提及昔日捲入「小三風波」曾直言後悔，如今分飛兩地如何維繫夫妻激情？何雁詩坦言根本無暇理會：「有時都會諗忽略o左關係點算？但真係冇時間理，最重要都係小朋友。」

新歌黑絲泳衣極致性感老公零回應

夫妻間的冰冷平淡，更體現在工作互動上。何雁詩在2026年推出的第二首個人單曲《悍馬》MV中，大膽挑戰「黑絲配泳衣」極致性感造型，被問到老公看完有何反應時，她竟大爆：「我有問佢，佢都有畀feedback我！」

此外，她親自作曲監製的新歌《悍馬》，以戰車比喻自己在娛樂圈頂住風波，歌詞「你再惹我反身擊殺如夜叉」強硬回應外界負評。她直言最感憤怒的是被貼上「有錢女唔捱得」標籤，如今選擇用行動證明一切，照顧好兒子才是兩人當前最重大的責任！

何雁詩坦言

與鄭俊弘激情不再



新歌大膽穿黑絲性感出擊

老公零反應



Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

每一次重陽登高。念念不忘。

「預先計劃」限時優惠萬勿錯過！



請掃描二維碼或聯絡我們查詢詳情：

ArborChineseCalgary.ca

Joana Ng – (403) 818-9975

Chilee Lau – (368) 599-3388



山景殯儀館和墓園

Mountain View

Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial

預先計劃
優惠折扣可享高達

85折*

享最長

4年*

免息分期

*有條款和條件限制，聯絡分圖了解詳情。優惠有效期為2026年9月28日至11月29日。

Arbor Memorial Inc.

哀謝



先嚴黃公振康府君，原籍廣東省台山白沙護亨人氏。溯生於一九三四年十月二十一日，終於二零二六年九月十九日與世長辭，積潤享壽九十有四。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二六年九月二十九日（星期二）假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。叨蒙

社團首長，宗親戚友世鄉誼，惠賜傳儀，花圈、花牌及親臨致祭，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

謝

長子 寶倫

媳 陳敏珊

孫男 加裕

次子 錦倫

長女 小玲

婿 Richard Schoen

外孫女 Kelsey Schoen

外孫婿 Patrick Rennie

外孫女 Emily Schoen

同泣謝

惠賜賻儀、花圈、花牌及親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球

剪綵花球

靈柩花被

花牌花籃

長壽花圈

開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



何小姐 (Stephanie Ho)
403-243-8200
www.MHFH.com



McInnis & Holloway

Funeral Homes

充滿關懷的告別
Compassionate Care
Meaningful Goodbyes



金鐘殯儀館

位於市內西北、西南、東北
東南及中央街，共設八個地點
提供完善的殯儀服務
並適合不同宗教信仰舉行喪禮。



連續10年榮獲消費者選擇獎
以表彰其卓越的商業表現

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.

♥ Here for you.
Here for your family.
Today, tomorrow,
and always.

8 CONVENIENT LOCATIONS TO SERVE YOU

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North	Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.	Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.	Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.	Deerfoot South 12281 40 Street S.E.	Heritage 1708 16 Avenue N.W.	Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

♥ 我們在這裡
為您和您的家人服務。
今天、明天、永遠



百福石碑

• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜







• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033

美國華人團體接數十求助

套路曝光

竟全遭同一「紐約馬先生」詐騙

華人社區從來不缺「多面手」，但一名年僅26歲的馬姓男子，會的似乎格外多：既能介紹高薪工作、幫助抽H-1B，又能代寄中國貨物，甚至還被指牽涉婚姻綠卡。然而如今，多名華人陸續站出來投訴，稱這些看似能幫人解決工作、身份和跨境運輸難題的「門路」，最後卻變成了一環套一環的騙局。

9月11日，多名受害者前往美國亞裔社區聯合總會求助。目前，僅受害者自行建立的微信群內，就已有40多人；亞總會會長陳善莊稱，他還接到另外十餘人的投訴。陳善莊根據目前掌握的情況估計，可能有超過百人受騙，涉及金額或在50萬元以上。不過，相關人數和金額目前均為受害者及社區人士的初步統計，尚未得到執法部門確認。

一名楊姓女生說，自己剛從大學畢業時，急著尋找一份能夠解決身份問題的工作。2023年5月，她通過一家獵頭公司接觸到馬某，對方提供的是一份待遇優厚的數據分析工作。為了這份工作，楊女士特意從華盛頓地區搬到紐約，還與馬某見過幾次面。據她描述，馬某在飯局上不斷展示自己「人脈廣、門路多」，聲稱名下擁有公司，隨後還向她發出一份看起來十分正式的錄取信。

然而，所謂工作始終沒有真正落實。雙方熟悉後，馬某反而以資金周轉為由向她借錢。楊女士先後借給他1.1萬元人民幣，約合1600美元。馬某後來開出支票還款，支票卻多次跳票，她不僅沒有拿回錢，反而還要承擔銀行手續費。馬某還曾讓她把手機號碼轉入其公司賬戶，聲稱以後可以替她支付電話費。結果賬戶出現欠費，楊女士最後又花了500美元，才把自己的號碼重新轉出來。

2024年2月，楊女士找到了一份新工作，但新僱主不能為她辦理H-1B。為了繼續維持身份，她稱自己仍通過馬某的公司參與H-1B抽籤。馬某還向她介紹過兩名移民律師。其中一名律師在與她面談後，察覺相關公司可能存在問題，直接勸她放棄這次H-1B申請。

更令人不安的是，一些受害者懷疑，馬某還曾參與以婚姻綠卡為名的騙局。據楊女士轉述，一名女生曾通過律師與馬某辦理婚姻綠卡，但馬某提出條件，要求對方日後如果不願分割財產，就不能離婚。目前，這項說法同樣來自受害者陳述，具體情況尚未獲得有關部門證實。

楊女士最後一次見到馬某，是在2024年的法拉盛王子街。當時她試圖追討欠款，對方卻趁機離開，隨後將她封鎖。還有一名女



生在受害者群中表示，自己被騙後一直不敢告訴內地的父母。為了保住身份，她每個月都要先向一名地產商支付一筆錢，由對方扣除一部分後，再以「工資」的形式把剩餘款項匯回來，以製造受僱和領取收入的記錄。由於擔心自己的身份和工作記錄受到調查，她一直不敢公開露面。

在針對留學生的相關投訴於社交媒體傳開後，馬某又被指將目標轉向需要從中國運輸貨物的華人。

何女士和另一名楊女士因籌備同鄉會活動及個人需要，計劃從中國運送60瓶茅台、100盒茶葉，以及另外15瓶茅台。她們通過同鄉會群組認識了馬某，對方自稱經營快遞公司，可以代辦集運。

兩人按照馬某提供的訊息，將貨物寄到中國境內的指定地址。此後一名李姓中間人通知她們，貨物已經抵達美國，讓她們直接聯繫馬某提貨。

5月30日，馬某也聲稱酒和茶葉已經送到，但遲遲沒有交貨。面對追問，他不斷找理由推託，甚至提出可以按照每瓶400美元的價格，將這批茅台直接賣掉。

何女士察覺情況不對，要求對方提供提貨地址，結果發現收到的地址和電話號碼都是假的。

據何女士估算，這批酒和茶葉的成本超過3.5萬美元，市場價值可能達到5萬至6萬美元。直到9月9日，她仍在追問貨物下落，但馬某繼續以各種理由拖延。

目前，這起事件所涉及的「騙工作」「騙身份」「騙婚」和「騙貨」等指控，主要來自多名自稱受害者的華人，馬某尚未被正式起訴，報道中也沒有提到他是否已被警方拘捕。

陳善莊表示，他已就此事與布魯克林地區檢察官辦公室聯繫，希望更多受害者站出來提供證據，以便檢方判斷是否達到刑事立案條件。

無處不旅遊 |

九龍城隱世冰室 石屋家園 是第一代港產片搖籃？

九龍城，對香港人來說充滿集體回憶，已清拆的城寨、搬遷了的機場。走在舊式唐樓腳下，總忍不住抬頭，彷彿下一秒仍有「機械巨鳥」掠過頭頂，帶來震耳欲聾的轟鳴。

目前九龍城的市區重建工程進行得如火如荼。轉入聯合道的三級歷史建築「石屋家園」，昔日與寮屋並肩的花崗石屋如今幻變冰室。點了一杯拉花咖啡追憶舊時，隔著馬路，靜看九龍城的風起雲湧。



懷舊的冰室味道

區內人私藏咖啡館 石屋家園建於1940年代

民生書院腳下的「石屋家園」（坊間亦稱「何家園石屋」）有一家別緻的咖啡館，四周被綠意盎然的樹木包圍，因為環境清幽，不少區內人都喜歡在這裏喝茶聊天。

擁有80年歷史的花崗石屋，見證了戰後香港經濟騰飛，目睹城寨和周邊寮屋的清拆，如今再度站在市區重建的浪潮交界。

與眼前即將清拆的唐樓群一樣，「石屋家園」亦曾為民居，落成於1940年代末香港重光後。

喝咖啡時不住地想：論建築，類似的花崗石屋在香港並不罕見；論名氣，這裏也沒住過哪位政商名人，何以石屋能逃過清拆命運，在多番重建浪潮中被完整保留？

石屋家園附近片場林立 孕育無數影視紅星

保育歷史建築，不是單看建築工藝和歷史價值，也會衡量其地區價值和社會意義，評估建築在在當區歷史中扮演的角色。

那麼於龍城而言，石屋是怎樣的存在？又有何社會價值？答案就藏在咖啡館樓上的歷史展覽中。

石屋本身只是工人階級的民居，附近一帶都是寮屋；但石屋所在的侯王廟新村及何家園，卻有著年輕一代所不知道的輝煌工業史。

大眾總以為獅子山腳下的廣播道「五台山」是電視及廣播業的起點；但原來在廣播道開發之前，侯王廟新村一帶才是「第一代」的香港電影搖籃！

聞說以前在石屋周邊遇上明星的比率很高，皆因此處是香港早期電影製片重鎮，包括四大電影公司之一的長城製片，還有世光片場、友僑影業都在附近，如今賈炳達道公園範圍則是國家片場的舊址。著名影星蕭芳芳、陳寶珠、馮寶寶等，都曾在上述片場拍戲；一些特約演員如任燕、李鏡清和醒凡，更住在侯王廟村。

光鮮的藝人，簡陋的寮屋。當年明星和平民的距離，可能只是一牆之隔。

由片場到山寨廠 石屋家園見證九龍城發展

後來這些片場遷出，原址被分租為多間工廠，寮屋區之間混雜著五金廠的敲打聲、肥皂廠的香氣，還有製作塑膠與假古董的「山寨廠」。揹著孩子的母親們，一頭兼顧家務，一頭做著車衣、穿膠花等家庭代工。那時生活不富裕，一家人擠在小房子裏胼手胝足，卻洋溢無比溫情。

1984年《中英聯合聲明》簽署後，「三不管」的九龍城寨落入歷史終章，侯王廟新村的寮屋也在2001年清拆，倖存的石屋成為三級歷史建築，2015年活化為集冰室及文物探知中心於一體的「石屋家園」，繼續服務街坊。

微風輕吹，綠葉搖曳，咖啡飄香，石屋上「藍恩記」工業招牌傲然佇立。石屋家園的美，不在於建築多獨特，故事多傳奇；那些藏於石紋背後的生活印記--與戰後移民並肩、被電影菲林包圍、為生活拼搏的時光，才是比花崗石更堅固更深沉的家園底色。





加 拿大皇家騎警指出，上週五Okotoks一名駕駛人的過度超速行為極具危險性，若發生車禍，甚至可能徹底改變其人生。

2026年9月25日晚間11時，一輛汽車在卡加利以南的Okotoks鎮住宅區內，被測速儀記錄為時速140公里。該路段位於鎮上休閒中心附近，限速為每小時50公里。

一名31歲的Okotoks居民面臨六項指控，包括超速駕駛，並將面臨強制出庭。因涉嫌違規而開出的罰單總額為700加元。

加拿大皇家騎警與該鎮市政執法部門對此事件作出回應，稱其行為危險且疏忽大意。

「以這種速度行駛極為危險，一旦發生突發狀況，幾乎沒有反應的餘地，」市政執法經理維克·庫爾卡尼（Vik Kulkarni）表示。

起初，一名市政執法人員試圖攔停該車輛，但該車卻逃離現場。隨後通報皇家騎警前來協助，並成功逮捕了駕駛人。

「除了魯莽駕駛所帶來的重大安全風險和財務後果外，若在警員已開啓緊急燈的情況下選擇逃離，還可能面臨『逃避執法人員』的指控，這屬於《刑法典》所規定的罪行。若被判定犯有此罪，意味著你可能會開始留下犯罪紀錄，」Okotoks皇家騎警的Ryan Edwards表示。





City Roofing & Exteriors



2026 標誌著 City Roofing & Exteriors 成立 15 週年，
為慶祝此里程碑，我們將為客戶提供以下任選一項優惠：
免費升級頂級 IKO Dynasty 屋頂瓦片（抗冰雹及抗強風）
這是我們向選擇 City Roofing & Exteriors 的客戶表達感謝的方式！



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
氣水氣濕電煤氣管屋頂
爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfastrheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

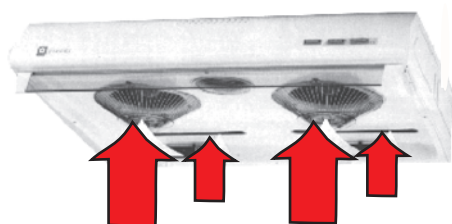
手提電話：403-966-9299 林生

電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

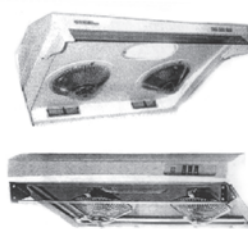
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城17年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca

网址: www.excellentroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 **\$45**
 (chemicals approved by FDA)

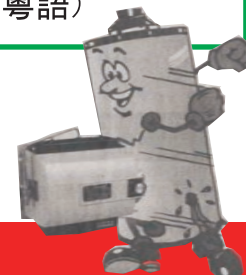
本公司\$60,000出售

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 **TD**

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

- 草皮
- 覆蓋物
- 碎石
- 擋土牆/砌磚
- 樹木/灌木
- 攔河/柵欄
- 行人路/露台
- 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(61)

經驗豐富
 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
 Henry (國、粵、英語)
 Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
 爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理Samsung Refrigerator

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
 Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
 Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

快平靚裝修公司

專業商業油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫隔間 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
 電話：**403-701-0981** Don 楊

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

宇豪屋頂

屋頂・外牆・水槽专业工程

服务 Calgary 及周边地区

- 屋頂/天窗更換維修
- 外牆 Siding
- 水槽/落水管
- 冰雹保險工程

10年屋頂施工保修 WCB · LIABILITY INSURED

免費估價 司徒 **403-629-3668**

安逸電力 EAGO Eletric

GARY (雷先生) Master Electrician
 持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新・電力升級・電車充電

電話 **403-399-2445**

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

金盛屋頂

屋頂、外牆更新維修、水槽清理
 Soft Metal、Fascia、Soffit維修更換

20年行業經驗
403-918-2292 鄭生
 285923818@qq.com

勞工保險
 WCB # 7734954

(58)

希爾頓裝修公司

- ・商業住宅
- ・車房土庫
- ・屋頂外牆
- ・地毯地板
- ・圍牆陽台
- ・門窗安裝
- ・廚房浴室
- ・水泥通渠
- ・水電土木
- ・各類工程
- ・保証滿意
- ・免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984



室內門

厚登設計室內門 為每個空間打造相率選擇 風格·功能·完美契合 18"/24"/28"/30"/32"/36"

現代設計 多種尺寸可選

本店另有供應：
防風門·防火門
鐵門·標準入門
側破入門大門·及
門類五金配件

外框線板 踢腳板 門飾条 地板

403-250-5286 | www.aleedoor.ca | #16 1431 40 Ave NE



聯合車身修理

United Auto Body

地址：4608 12st NE, Calgary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

餐 館

福臨門Country Hills 403-265-1616
福臨門Marlborough 825-413-0913
匯豪軒 587-351-0788

牙 科

牙托牙科工場 403-612-8937

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

招牌 / 廣告

民樂招牌製作公司 403-708-3929

會 計 師

楊天華會計師 403-234-9094
陽光會計及稅務服務 403-397-6738

律 師 樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088
馬力偉律師 403-263-1938
周慧儀律師 403-261-0645
360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

跌 打

趙威跌打醫館 403-680-3813

裝 修 工 程

希爾頓裝修公司 403-680-7984
迅達冷暖工程 403-921-4186
理想屋頂裝修公司 403-475-9288

教 會

卡城信望愛基督教會 403-248-5988
基督教華人神召會 403-263-6059
卡城信義會豐盛堂 403-630-2755
華人宣道會 403-274-6923
卡城東北播道會 403-648-1938
宣道會城西堂 403-239-2990
基督教銘恩堂 403-252-7790
卡城華人協和教會 403-262-4388
卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

宗 親 會

台灣同鄉會 403-262-8652
溯源堂 403-266-1784
余風采堂 403-263-4434
台山會館 403-263-1093
黃氏宗親會 403-266-3374
至孝篤親公所 403-262-2436
馬氏公所 403-265-9849
福建同鄉會 403-263-8899
梁忠孝堂 403-262-2284
伍氏宗親會 403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
江浙上海聯誼會 403-269-3996
潮州同鄉會 403-266-4939
順德聯誼會 403-263-3668
龍崗公所 403-262-1077
李氏公所 403-262-2247

高價收購廢車

TOP \$\$\$\$ PAID FOR SCRAP CARS

DJ'S TOWING AND SCRAP CAR REMOVAL



來電估價
403-847-8021

MRR Health & Beauty
Specializing in **Weight Loss & Pain Relief**
A holistic solution and alternative to medication

Magnetic resonance repairing (MRR) is a self-balancing system that feeds constant energy to boost metabolism and cell regeneration. The constant energy helps to melt down blockages and realign the nerves to make the pain disappear!

磁共振自我修復系統對：**403-361-1611** (請留言)

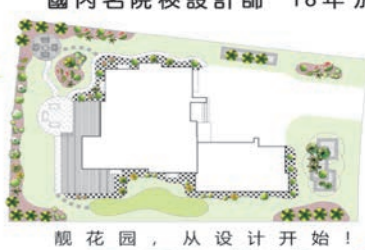
**提升免疫力、活動困難、重症復康
長期病患、減肥塑身，特別見效！**

服務卡城近廿載，歡迎新老客戶垂詢預約

園藝之星 Landscaping & construction Ltd.

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攪園藝活！
國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園，從設計開始！
大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123**

專業車房 Garage

承建各款大小車房工程
電話：**825-288-7123**
楊生 (47)

幸運屋頂

屋頂 平頂 外牆 水槽
Soffit Fascia 專業維修更換

368-887-3306

網址：www.abluckyhomeroofing.com



特價車庫門



Clopay classic steel 16ft x 7ft
(經典鋼製保溫層)

\$1980 包拆除和安裝

網址：www.ca668.org

真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新
維修補漏、面板底板
水槽清潔等各項業務
即日起更換屋頂
即贈送兩個渦輪通風器

諮詢熱線：**587-968-8887** 林

掃碼 微信



STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖氣維修安裝
熱水爐 暖風爐

經驗豐富 價格公道
Master Plumber & Gasfitter

冷先生 **403-880-0303**



興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 電爐 Stove
- 雪櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：**403-560-8438**
嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓



宋記專業裝修公司

土庫裝修 內外油漆 盜磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 緊急修理

手提：**403-703-6688** 宋生

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

RDV 裝修公司

— 專業可靠 用心施工 品質保證 —

- 內外油漆
- 屋外圍欄
- 門窗更換
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 各類地板
- 瓷磚地磚

免費估價 · 大小工程

電話：**587-288-2899** 鄭生

專業施工 · 價格合理 · 信譽保證 · 服務卡加利及周邊地區



華樂冷暖氣公司

Airtrade Heating and Cooling Ltd.

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話: **403-966-6078**



(51)

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

TLY 裝修

- 廚房改造 地下室綜合裝修
櫥櫃設計 室內外油漆粉刷
地板安裝 衛生間改造
樓梯安裝和改色

Victor 587-859-6688

Thangly1688@gmail.com (65)

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬工程保險

專業設計

- 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

質量保證

免費估價

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
● 廚房浴室 ● 圍欄露台
● 土庫裝修 ● 全屋油漆
● 地磚地板地毯 ● 水喉工程
● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道

*圍欄 *鋪草種樹

*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊土更門屋修實內大免
屋庫換窗外建木外小費
翻新廚更圍陽地油工估
新隔具換欄台板漆價價

電話: **403-870-2802** 余生

George 車房門專業安裝, 維修

新車庫門新馬達安裝

- *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等



Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險



SpaceX今年6月成功上市後，市值一度突破3萬億美元，除了使公司創辦人馬斯克（Elon Musk）成為全球首位萬億富豪外，不少持有該公司股票的员工也躋身富豪階級，其中包括現年35歲的公司高級軟件工程師阿格雷（Brian Aggrey）。外媒9月16日報道，他在公司上市後與在植物肉研發公司Impossible Foods擔任高級經理的妻子諾瓦克（Phoebe Novack）雙雙辭去工作，並以每月2.5萬美元的預算，由7月起環遊世界一年。他們過去數月已曾前往法國阿爾卑斯山玩滑翔傘，又於意大利觀看F1賽車比賽，並將於秋季前往墨西哥。

《華爾街日報》報道，阿格雷21歲時以實習生身份加入SpaceX，其後他逐步晉升成為高級軟件工程師，是全公司資歷最老的幾百名老員工之一。他在14年的職業生涯中，參與了獵鷹9號（Falcon 9）火箭機械結構以及其他航空電子設備相關的設計工作。

阿格雷通過入職時的簽約配股及歷年的年度績效獎金，以及透過多年來努力省錢進行的投資，累積了數量可觀的SpaceX股票。他雖曾經面臨無力支付股票期權稅款和房租，但最終在當時的室友幫助下渡過難關。

SpaceX上市後，夫婦二人為了環遊世界之旅，拋售了部份股票套現，以應付相關開支，但他們的大部分持股仍未被出售。他們在SpaceX上市後翌月開啓遊歐之旅，並將這段環遊世界的時間稱為「瘋狂之年」（Year of Freak）。

夫婦二人先後到訪意大利米蘭及法國蔚藍海岸，並在當地短暫逗留，隨後於8月搬到巴黎東南部的小鎮，諾瓦克趁機在當地的表演學校接受每週35小時的戲劇訓練；阿格

十四年老員工一夜致富



雷則會在前者上課時，騎著二手單車穿梭於法國小鎮、坐在咖啡館閱讀小說，或是乘火車到巴黎參觀博物館。

當阿格雷得知8月份在西班牙華倫西亞（Valencia）能觀看到日全食時，他們甚至臨時決定跨國旅行，去拍攝這一奇觀。他們其後於9月時前往阿爾卑斯山體驗滑翔傘，又轉往意大利觀看F1大獎賽，並順道遊覽威尼斯雙年展與電影節。

他們受訪當下身處巴黎，但已計劃在秋季飛往墨西哥城，阿格雷屆時將在當地學習雕塑，並對該國的水資源危機展開研究，最後再於冬季返回加州。不過，夫婦二人不打算無了期地「嘆世界」，並已將2027年7月31日定為這段旅程的結束日期。他們屆時可能會重返與此前類似的職業崗位，也不排除會轉行。



三老友夾錢買深水埗樓

44年后「下落不明」

現推拍三分之一業權

遺產執行人以80萬元拍賣 連天臺頂層戶 需釐清其餘業權

三名老友早於40多年前合資買入單位，豈料歲月流逝，三人的聯繫竟完全中斷！其中一名長住該單位的業主離世後，其遺產執行人決定將名下的三分之一業權，以80萬元推出拍賣。

雖然單位以「交吉」形式推拍，但面對部分業權持有人「下落不明」的情況，新買家接手若想以正常市價出售，可能隨時要化身偵探「尋人」，以釐清其餘業權。

單位將於10月7日（周三）以80萬元，以交吉形式推拍三分之一有契遺產業權，而整個單位的銀行估價約300萬元。



涉及單位為置福大廈一伙頂層天台戶，實用面積237平方呎，採一房間隔，外連188平方呎天台。

三老友40餘年前合資買樓 歲月流逝各散東西

忠誠拍賣發言人表示，該單位原本由三名朋友於1982年合資，以約31.2萬元購入，三人當時以「分權共有」形式，各持有三分之一的業權。

惟時過境遷，其中一名原業主雖仍居住於上址，惟已與另外兩名朋友失去聯絡。目前該名自住的原業主已去世，其名下的三分之一業權已交由遺產執行人持有。據單位內籠相片可見，單位裝修風格陳舊，天花板及牆身出現批蕩剝落的情況，另屋內仍存有原業主生前使用的物品及傢俬。



餘下業主「一死一失蹤」

至於其餘兩名業主的狀況，據了解，其中一名佔三分之一業權的業主已經離世且沒有後人，而最後一名業主則處於失聯狀態。由於部分業主相繼離世及失聯，導致該單位目前的整體業權狀況相對複雜。



「殘契樓」難做按揭 轉售需過五關斬六將

值得注意的是，這類「殘契樓」由於並無完整業權，一般難獲銀行承造按揭，買家很大機會需要Full Pay入市。更重要的是，即使買家順利買入這三分之一業權，日後若想將單位以正常市價出售，必須先釐清其餘三分之二的業權誰屬，並與其他業權持有者成功協訂出售全部業權。



加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

誠聘 Accountant 會計

A well-established CPA accounting firm located on Centre Street is seeking a full-time, detail-oriented Accountant to handle full-cycle bookkeeping, financial statement preparation, and tax returns. The ideal candidate has 3+ years of relevant experience and proficiency in CaseWare and Excel. We offer a competitive salary and benefits. Please email your resume to sam@styeung.ca to apply.

(62)

粵菜館 誠聘

位於西北 Beacon Hill，即將開業。

誠聘：炒鑊，炸爐，執碼，洗碗，打雜，企檯（懂英文），以上職位有經驗者優先。

有意者請親臨：460，11877 Sarcee Trail NW 面談
或電聯：403-389-7018 馬生

403-966-1266 陳生

(64)

私房菜 誠聘

全職或兼職：

炸爐、炒鑊、打雜、點心幫工、
拉腸粉、洗碗、企檯。

有意者請電：403-473-4288 萍萍

(60)

中央街面包店招聘
兼職週末廚房油爐
工一名，前臺收銀
一名，聯繫電話：
204-922-2887 (63)

快餐店誠聘全職半職
幫廚，另聘收銀員，
需懂英文。有意請電
403-891-9097或 403-
457-3888 (63)

聘請

西南區外賣餐館招
聘炒鍋師傅一名，
需具備相關工作經
驗，Full-time，薪資
待遇面議；另招聘
抓碼，逢星期五、
六、日上班，工作
時間下午4點至8點。
有興趣請致電黃先
生：204-962-8863。
現金免談 (63)

Aroma Dim Sum 誠
聘點心幫工，廚
房雜工，樓面企
檯。有意請聯絡：
587-439-7873. (64)

OKOTOKS小鎮請後廚
幫工一名，男女不
限，全職或兼職均
可，有經驗優先，薪
資面議，有意請電
204-227-0976 (63)

誠聘有經驗油爐炒鍋師
傅。工作認真、責任心
強、手腳麻利、注重衛
生。薪資面議，包吃住。
電話：403 680 7739地址：
OKOTOKS 卡城南部小鎮
(63)

市中心中式快餐店，
聘全職，兼職幫廚，
Counter help。電話
：403-992-8259，403-870-
7043 地址：751 3 Street
S.W.（4樓）(69)

Chinook 區日式餐廳Sho
Sushi Bar誠聘全職或兼
職壽司師傅，廚房幫
工。請電：Steve
403-975-7799地 址：
7212 Macleod Trail SE
(62)

西南唐餐
(門前3號巴士站)
誠聘油爐、幫廚，
全職或兼職。
請電：403-259-3853
(63)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

食品公司誠聘

送貨司機兼倉務員壹名

負責送貨及倉庫理貨。

營業代表

能講英語及廣東話，銷售對象為中西餐館及超級市場，公司有客戶提供，底薪加佣金及津貼。

以上職位均為全職，每周五天工作，有工作經驗優先，無經驗者會提供培訓。
有意請備履歷致電

403-870-6688



Topmade
Plastics & Neon Signs Ltd.

招牌公司誠聘以下職位:

- 1) 文員: 申請者必需必須操流利英語，負責處理一般文書，協助資料輸入和記錄保存，接聽電話，簡單會計，材料採購，庫存管理事宜。
- 2) 燒焊技工: 申請者必需懂英語，有經驗者優先
- 3) 招牌安裝: 申請者必需懂英語，有經驗者優先

有意請電郵履歷至 office@topmade.com

或親臨 4027 - 11 Street SE 遞交履歷。

(63)



建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

冰淇淋小鎮招聘炒鍋，工資面議，聯繫電話：4037971258，地址：22 westside dr Cochrane (63)

卡城北1小時15分車程埠仔(Sundre)誠聘經驗中西廚，能會拋鍋，需略懂英文，提供食宿，致電或短信馬生 403-830-7118。(62)

BUBBLEMANIA CAFE
455 16 Ave NE 誠聘晚間洗碗及幫廚數名，略懂英文，現金免問。有意者電 403-708-8832 王先生洽 (63)

Market Mall Famous Wok 請全職前檯收銀，需懂英語。電 Nancy 1-204-998-4687, 1-306-737-6181 (63)

紅鹿市中餐館誠聘炸爐，炒鑊一名，包食住。有意者請電: (403) 318-8881 鄧生 (62)

東北外賣店誠聘炒鍋及幫廚各一名，男女不限。熟手優先，薪資面議。有意者請電：204-901-1168 (62)

唐餐什碎誠聘半職經驗執碼幫廚，Crowchild Trail 夾 33Ave SW, 請電或信息 403-680-3836。(62)

匯豪軒誠聘全職經驗炒鑊師傅數名，企檯，傳菜及兼職打雜。有意請電: 587-351-0788 (52L)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

Lethbridge 市自助餐廳 高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪
\$5500-\$6500。

電話 :1-647-821-0538
微信15838263147。

(64)

膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，
經驗不拘，可培訓，
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(63)

亞省餐館 誠聘

炒鑊及炸爐各一名，
包食宿。營業時間請電：
1-403-528-3399

(64L)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職廚
房打雜，熟手拉腸
粉，傳菜，企檯及
Cashier多名。有意者
請電：403-650-0296
王小姐洽 (54L)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、廚房及點
心幫工。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.ca
(24L)

東江小菜 誠聘點心
熟籠，煎炸，幫工。
全職或周末洗碗及傳
菜，工作勤快，薪優
糧準。有意請電：
403 547 0239 (48L)

NE粥粉麵飯 聘請
晚間兼職炒鑊。
有意請電：403-
891-6806 或 403-
250-8436 (61)

離東面半小時車程
Strathmore 小鎮中餐
館聘請炸爐洗碗，
糧準，包食住。有
意請電：403-554-
2188Vivan (61)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、熟
籠、熟手拉腸粉、點
心、傳菜及洗碗。全職
或兼職。有意者請
電：梁先生 403-862-
8008。早上十時至下
午六時 (57L)

金飯莊誠聘全職炸
爐。請電：403-818-
1399 Alan或 #2, 208
Midpark Way SE 面
洽 (62)

聘請油爐和幫廚一
名，包食住，離卡
城20分鐘。有意請
電：403-970-8896 (62)

TOP GUN 第一點
心誠聘全職或兼
職包點心幫工，
可提供培訓。有
意電 403-453-8671
(61).

卡城一個鐘車程誠
聘炒鍋，油爐一
名，上居下鋪，包
住宿，有意請電，
403-978-2938. Kevin
(61)

Fax: 403-230-8790

電話留言:(403) 681 0717 Ming Ming

Harvest Hills 餐館誠聘炒
鍋，油爐。請至電李生
5878306168. (64)

內地居民房貸貼息政策10.1起實施

首套住房貼息1個百分點



內地居民住房貸款貼息政策將於 10月1日起正式實施，對符合條件的首套住房商業性個人住房貸款給予 1個百分點的利息補貼，每筆貸款最高 100萬元，補貼期限最長 5年。

新華社報道，財政部、中國人民銀行、金融監管總局9月29日聯合對外發布通知，明確自2026年10月1日起，實施居民購房貸款貼息政策，政策實施期暫定1年。這是中央財政首次對商業性個人住房貸款進行貼息。

此次發布的通知明確，對同時符合以下條件的居民家庭給予貼息支持：一是使用新發放的商業性個人住房貸款購買首套住房，不包括存量貸款置換；二是所購住房建築面積不超過120平方米（約1291呎）；三是所購住房價格不超過150萬元（人民幣，下同）。

根據通知，可享受貼息的貸款規模最高可達100萬元，財政部門給予年化1個百分點的貼息，貼息期限最長5年。

央視則指，本次貼息政策聚焦首套剛需，重點支持普通家庭新購中小套型、較低價位的住房，單戶所購住房建築面積不超過120平方米、購房價格不超過150萬元。

按照目前首套住房的商業性個人住房貸款利率水平，相當於優惠了利率的三分之一。據測算，對於一筆長

期限的100萬元商業性個人住房貸款，政策最多可幫助借款人累計減少付息近5萬元。

大摩料內地或推定向房貸貼息 規模上看300億人幣

摩根士丹利預計，內地或將推出一項針對全國新房的貼息政策，每年規模約為300億人幣，實施期限為2至3年。此外，亦會加快可再生能源基礎設施投資，以守住增長底線。該行分析，雖然宏觀影響可能較溫和，但將釋放提振市場的積極訊號。

此外，高盛亦稱，市場預期正在轉向更具針對性的房地產支持措施，包括下調住房公積金貸款利率，擴大住房貸款貼息覆蓋範圍等。同時，地方性住房貸款貼息政策已擴展至多個城市。

然而，這些措施可能仍不足以打破自我強化的「去槓桿」困局，短期內地方債務問題不會被大幅改變，人民幣的升值空間亦或受到制約。大摩報告，限於通縮和利差加闊，預計美元兌人民幣2026年底會降至6.65，明年底進一步降至6.6。

內地男飲隔夜魚湯

險窒息

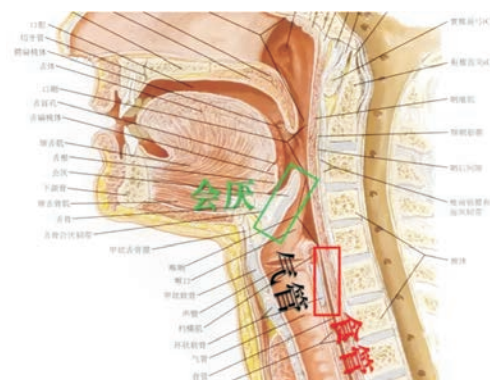
兒痛哭喊爸爸別死 醫生拆解原因



內地網民皮皮爸表示，9月26日晚，他將前一天吃剩下的酸菜魚從冰箱中拿出來加熱，喝了兩三口湯後，皮皮爸感覺喉嚨有點不適，又喝了一口後，窒息感瞬間加劇，喘不上氣，嗓子眼像被塑膠糊住。他試圖咳嗽想衝開，沒用，臉憋得通紅。

他本能地跑到水龍頭前接水猛灌，第三口後總算重新喘上氣。整個過程就一兩分鐘。皮皮全程目睹，急得大哭，喊著「爸爸不要死」。皮皮爸查資料後懷疑，隔夜魚湯加熱後油脂乳化形成油膜，蓋住會厭導致窒息。皮皮爸感慨：「當時腦子裏突然蹦出一個想法，可能真的要死了，第一次感覺離死亡這麼近，這麼突然。」

會厭在咽喉位置



醫生分析：

隔夜魚湯或致窒息

醫生分析，首先，魚和高蛋白的食物隔夜後，會分解產生組胺等化學物質，可能誘發過敏，引起喉頭水腫，產生窒息感；隔夜的食物如果保存不當，細菌大量繁殖，進食後可能會引起咽喉黏膜急性炎症、水腫，從而引發窒息。

其次，高油脂食物會降低食管括約肌壓力，隔夜後更油膩，容易逆流到喉部，刺激聲門引起喉痙攣、黏液附著感。另外，也不排除異物卡在了喉嚨，就像網友說的油膜，但這種情況比較少見。

海姆立克急救法（謙烈治法）

醫生提醒，若出現無法咳嗽、不能發聲、呼吸困難、嘴唇發紫、雙手掐脖子等重度梗阻，需立即啟動急救。

先背擊



先拍擊肩胛骨
連線中點5次

再衝擊



再用腹部衝擊法
（臍上兩橫指處快速
向內上方衝擊5次）

自救方法（獨處時）



獨處時可用自我腹部
衝擊或藉助椅背等
硬物擠壓腹部自救

鮮百合 雙雪潤肺湯

性質平和 適合中秋國慶大餐後飲

剛剛過去的中秋節、國慶日連假，大家都吃了不少月餅和大餐。在放縱飲食後，飲用性質平和的湯水再適合不過了！

這款鮮百合雙雪潤肺湯，可以養心潤肺，不妨煲來給全家大細飲用吧！



材料：（四人份量）



西施骨一斤
洗淨焯過



鮮百合四球
洗淨撕下一瓣瓣



雪梨五個
洗淨去梨芯核



雪耳一球
預早浸透撕碎塊



南北杏二兩



栗子二十粒



陳皮兩瓣
洗淨浸軟



黨參六粒或
螺片六塊
（只擇其一）



水十二碗至
十四碗

做法

1 水滾將所有材料放入，直至煲至再次滾起，並以中火煲十五分鐘左右。



2 隨後，再以小火煲一小時三十分，約剩水一半，足夠四人飲用便可。



小貼士

無需調味放鹽
味道清新可口，
一家老幼都合用。

鮮百合味道鮮甜潤白

不用亂加不必要材料。

若找不著天津梨

可改用其他，
但若見較大個，
可減一二。

花生營養

抗老護心血管 3 大好處

飯前吃烤花生 助控血糖

你可能沒想到，一種我們日常生活中很常見的食物，雖然脂肪含量不低，卻常常出現在各種健康飲食推薦裏，它就是花生。

外表平平無奇的它，其實暗藏著豐富的營養和健康密碼。那麼，吃花生都能為我們身體帶來哪些好處呢？每天吃多少才合適？今天讓我們來聊一聊。

高植物優質蛋白+「好」脂肪 花生的營養真不錯

1. 優質蛋白質的來源

花生是植物性蛋白質的良好來源，其蛋白質含量可與豆類媲美。每100g花生約含25g蛋白質，在堅果中名列前茅。

花生蛋白含有人體所需的8種必需氨基酸，雖然其氨基酸組成與動物蛋白略有差異（例如蛋氨酸含量相對較低），但在日常飲食中與穀物等其他食物搭配食用，可以起到蛋白質互補作用，提高整體蛋白質利用率。對於素食者或希望增加植物蛋白攝入的人群來說，花生無疑是一個很好的選擇。

2. 脂肪含量高，但「好」脂肪佔比大

花生中脂肪含量較高，每100g生花生仁含有44.3g脂肪。但其脂肪構成以不飽和脂肪酸為主，其中單不飽和脂肪酸（MUFA）和多不飽和脂肪酸（PUFA）含量高。

這些「好脂肪」有助於降低「壞膽固醇」水平，同時保持甚至提高「好膽固醇」水平，從而有益於降低心血管疾病風險，這也是為什麼高脂肪的花生，對心血管有好處。

3. 彌補精白米B族維生素的不足

精白米麵是許多人的主食。然而，在加工過程中，穀物中的一些重要營養素，特別是B族維生素，會大量流失。

花生仁富含維生素B1、煙酸、膽鹼等B族維生素，比如每100g生花生仁含有0.72mg維生素B1。維生素B1參與能量代謝，維持神經系統和心臟的正常功能。

再比如每100g生花生仁含有17.9mg的煙酸，這含量在天然食物中名列前茅，有助於維護皮膚、黏膜和神經系統的健康。

4. 豐富的抗氧化成分

花生含有多種具有強大抗氧化能力的生物活性成分，如白藜蘆醇、間香豆酸、類黃酮等。這些天然抗氧化劑能夠幫助身體清除自由基，減少氧化應激對細胞的損傷，從而在延緩衰老、預防慢性疾病方面發揮作用。這也是花生被稱為「長壽果」的重要原因之一。

現代科學研究更是不斷揭示，這種看似普通的食物，在抗氧化、心血管健康乃至血糖調節方面都展現出令人驚喜的潛力。

3大健康好處

1. 有助於延緩衰老

《抗氧化劑》（Antioxidants）雜誌上發表的一項研究發現，每天食用25g帶皮烤花生，能夠顯著增加參與者細胞染色體末端的「端粒」長度。端粒長度與細胞壽命和衰老速度密切相關，這項研究提示花生可能通過保護端粒來延緩衰老。這個作用主要歸因於花生中的單不飽和脂肪酸和間香豆酸等抗氧化成分。

2. 有助於心血管健康

一項發表在美國心臟協會AHA期刊《中風》（Stroke）上的大型研究跟蹤了日本約7.4萬名中老年人，研究發現經常食用花生的人群，中風和心腦血管疾病的風險顯著降低，尤其是缺血性中風的風險。

3. 對血糖友好

花生屬於低血糖指數（GI）食物，其血糖指數僅為14，這意味食用後血糖上升速度和幅度都相對緩慢，屬於血糖友好型食物。



香港廚房

Emerald Palace



#55 Castleridge Blvd NE Unit 54,
Calgary, AB T3J 3J8



403-568-2832



20% Off



BUSINESS HOURS

MONDAY TO SUNDAY

4:00 PM - 1:00 AM

星期一至日

下午4時至凌晨1時

